

El III Curso Interamericano para Artesanos Artífices fue organizado por el Centro Interamericano de Artesanías y Artes Populares, CIDAP.

Se llevó a cabo en los locales de la Pontificia Universidad Católica del Ecuador, sede en Cuenca, del 2 al 27 de julio de 1984.

## DIRECTORIO DEL CIDAP

José Augusto Bermeo  
Ministro de Industrias, Comercio e Integración del Ecuador  
Presidente del Consejo Directivo

Claudio Malo González  
Director

Juan Martínez Borrero  
Director de la División Técnica

Joaquín Moreno Aguilar  
Director de Publicaciones

Diana Sojos de Peña  
Jefe de Promoción Artesanal

Beatriz Sojos de Barragán  
Jefe de Biblioteca

Lucía Astudillo de Parra  
Jefe del Museo de las Artes Populares

Harald Einzmann  
Antropólogo

Eduardo Peredo Montoya  
Encargado del Centro de Documentación

Marlene Albarracín Rodríguez  
Asistente de la Dirección

Jaime Landívar Lara  
Coordinador del Museo Comunidad de Chordeleg

Manuel Jadán Fajardo  
Jefe de Contabilidad

Jaime Gómez Saldaña  
Operador de equipos de imprenta

**CUERPO DIRECTIVO Y DOCENTE DEL CURSO****DIRECTOR DEL CURSO**

Dr. Mario Jaramillo Paredes

**COORDINADORA GENERAL**

Lcda. Dora Beatriz Canelos C.

**PROFESORES**

|                  |          |
|------------------|----------|
| Alfredo Ayora    | Ecuador  |
| Dora Canelos     | Ecuador  |
| Silvio Erazo     | Colombia |
| Diego Jaramillo  | Ecuador  |
| Fabián Landívar  | Ecuador  |
| Claudio Malo     | Ecuador  |
| Gerardo Martínez | Ecuador  |
| Juan Martínez    | Ecuador  |
| Joaquín Moreno   | Ecuador  |
| Luis Sánchez     | Ecuador  |
| Alfonso Soto     | México   |
| Colombia Vivas   | Colombia |

**SECRETARIA**

Silvia Jaramillo Paredes

## LISTA DE PARTICIPANTES

|  |                      |
|--|----------------------|
| Miguel Cayetano Ayala (tallador)         | Argentina            |
| Santiago Cruz (tejedor)                  | Argentina            |
| Claudio Mamani (peletero)                | Bolivia              |
| Pedro Quispe Cruz (máscaras)             | Bolivia              |
| Hans Wienand Popayan (ceramista)         | Colombia             |
| Policronio Vega Alvarado (tallador)      | Costa Rica           |
| Francisco Arentsen de Grenade (orfebre)  | Chile                |
| Edith Vera Pinto (ceramista)             | Chile                |
| Juan Puello de Jesús (tallador)          | Rep. Dominicana      |
| Santos Paulino Saloj Saloj (tejedor)     | Guatemala            |
| José Pabón Flores (ebanista)             | Honduras             |
| Javier Hernández Martínez (ceramista)    | México               |
| Luis Olay Barrientos (popotería)         | México               |
| Edwin Báez (tallador)                    | Puerto Rico (EE.UU.) |
| Vitelio Contreras Pérez (madera pintada) | El Salvador          |
| René Villata García (hamaquero)          | El Salvador          |
| Daniel Zenazi Guerrero (ceramista)       | Uruguay              |
| Ignacio Perdomo (ceramista)              | Venezuela            |
| Manuela Perdomo (ceramista)              | Venezuela            |
| Miguel Peraza Mendoza (ceramista)        | Venezuela            |
| Cayetano Chimbolema Puma (carpintero)    | Riobamba, Ecuador    |
| Francisco Chucurí Coro (Tejedor)         | Riobamba, Ecuador    |
| Román Peralta (joyero)                   | Chordeleg, Ecuador   |
| Lauro René López Villa (ceramista)       | Chordeleg, Ecuador   |

Cuando se dice que América es un continente artesanal no se utiliza una simple forma literaria para exaltar la capacidad de cientos de miles de hombres y mujeres que elaboran con sus manos objetos funcionalmente aptos y estéticamente significativos. Se dice con ello una verdad inobjetable que puede descubrirse diariamente por quien tenga la mente abierta y los ojos claros como para ver lo que a lo largo y ancho del continente están haciendo grupos humanos depositarios de una larga tradición que arranca desde los primeros días del poblamiento americano, y que ha ido enriqueciéndose con innumerables aportes y un revitalizador mestizaje.

Lo que ha sido una forma de enfrentar la vida, expresar una concepción singular del mundo, suplir las deficiencias y compensar las debilidades es una quehacer que, para muchos pesimistas tiende a desaparecer ineludiblemente. Quienes así piensan creen que el acelerado desarrollo tecnológico dejará en poco tiempo obsoletos sistemas y formas anteriores de producción. Suponen desde un punto de vista prosaico que la capacidad de creación del ser humano es mensurable solamente desde la frialdad de los balances cuyos saldos califican un valor.

Afortunadamente frente a esa concepción crece cada día más la necesidad de encontrar una definición del continente americano fundamentada en sus auténticas raíces culturales y en una historia que, reflexionando sobre el pasado, busca mejores días sin renegar de una personalidad mestiza de donde extrae una fuerza y vitalidad que empieza a expresarse con vigor en diferentes ámbitos de nuestros pueblos. La cultura popular, generalmente marginada en las diversas latitudes, comienza a reclamar su derecho inalienable a ser no solamente una teoría sino una realidad actuante como efectivamente es. Y cada día son más los americanos que se suman a esa causa.

El Centro Interamericano de Artesanías y Artes Populares, CIDAP, organismo creado mediante un convenio entre el Gobierno del Ecuador y la Organización de Estados Americanos y que tiene entre sus objetivos la investigación, rescate y promoción de las artesanías y artes populares, ha desarrollado una serie de acciones tendientes a lograr esa finalidad. Entre el 2 y el 27 de Julio de 1984 se realizó en la ciudad de Cuenca, sede del CIDAP, el Tercer Curso Interamericano para Artesanos Artífices con la participación de veinte y dos artesanos pertenecientes a 14 países del continente y especializados en diversas áreas de este quehacer.

Fiel a los principios que animan la acción del CIDAP, el curso abarcó aspectos fundamentales de las artesanías desde la perspectiva de los problemas económicos, sociales, culturales y educativos de las mismas así como la parte relacionada con el diseño y la creatividad. Esta publicación recoge parte de los ejercicios realizados por los alumnos bajo la dirección de los profesores Alfonso Soto Soria y Diego Jaramillo.

Mario Jaramillo Paredes

La representación gráfica —una de las herramientas más útiles para el diseñador y para el artesano— es un medio eficaz de registro, comunicación, expresión de ideas, vivencias y proyectos de todos los elementos plásticos que de alguna manera han atraído nuestra atención y van a ser, o pueden ser incorporados a los objetos cuya creación nos ocupa.

El dibujo —la técnica más usada para representar gráficamente los elementos del mundo que nos rodea o la concepción creativa de nuestra mente— permite a través de distintos procesos, registrar fielmente o sintetizar o descomponer —como sea necesario— los motivos, los temas o las formas que se están estudiando para su realización o para su aplicación, de tal manera que se establece un proceso de investigación plástica, que permite el desarrollo de múltiples posibilidades y alternativas entre las cuales seleccionar las más adecuadas para cumplir la finalidad de nuestros propósitos. Es natural que en este contexto —a diferencia del dibujo que pretende la expresión artística— esta forma de representación no se usa como fin, sino como medio y parte de un proceso de diseño que permitirá —al final del recorrido— la integración del elemento estudiado en el objeto que hemos concebido, o lo generará formalmente

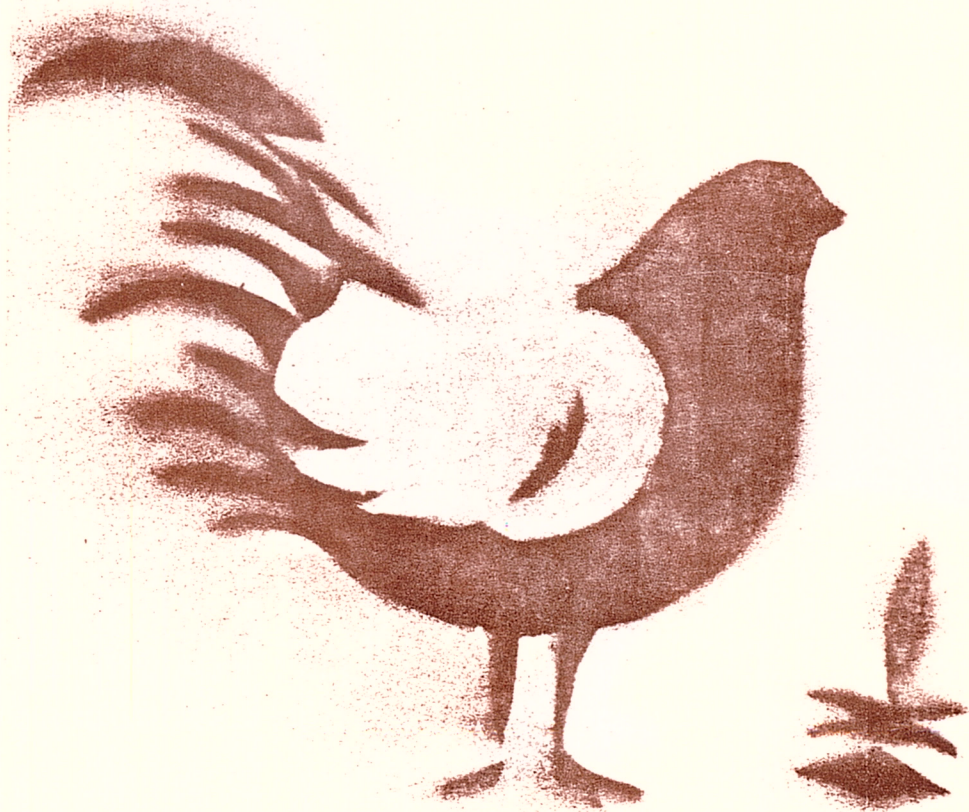
En muchas ocasiones el dibujo es substituido por otras técnicas de expresión de similar eficacia para el diseño. El estampado a base de sopletear tinta a través de un estarcido, el “collage”, etc. substituyen al dibujo y son frecuentemente usados por los diseñadores que dominan una actividad artesanal y por lo tanto poseen una habilidad manual desarrollada para elaborar modelos utilizando diversos materiales montados ingeniosamente en papeles o cartulinas.

Dentro de las experiencias de diseño en este curso, se han desarrollado algunos ejercicios de expresión a base de sopleteado, de calcado por superposición de imágenes, hasta lograr una síntesis formal en base a ajustes y correcciones de la figura original, de registro de motivos del entorno para producir viñetas y el del "collage" a base de materiales diversificados.

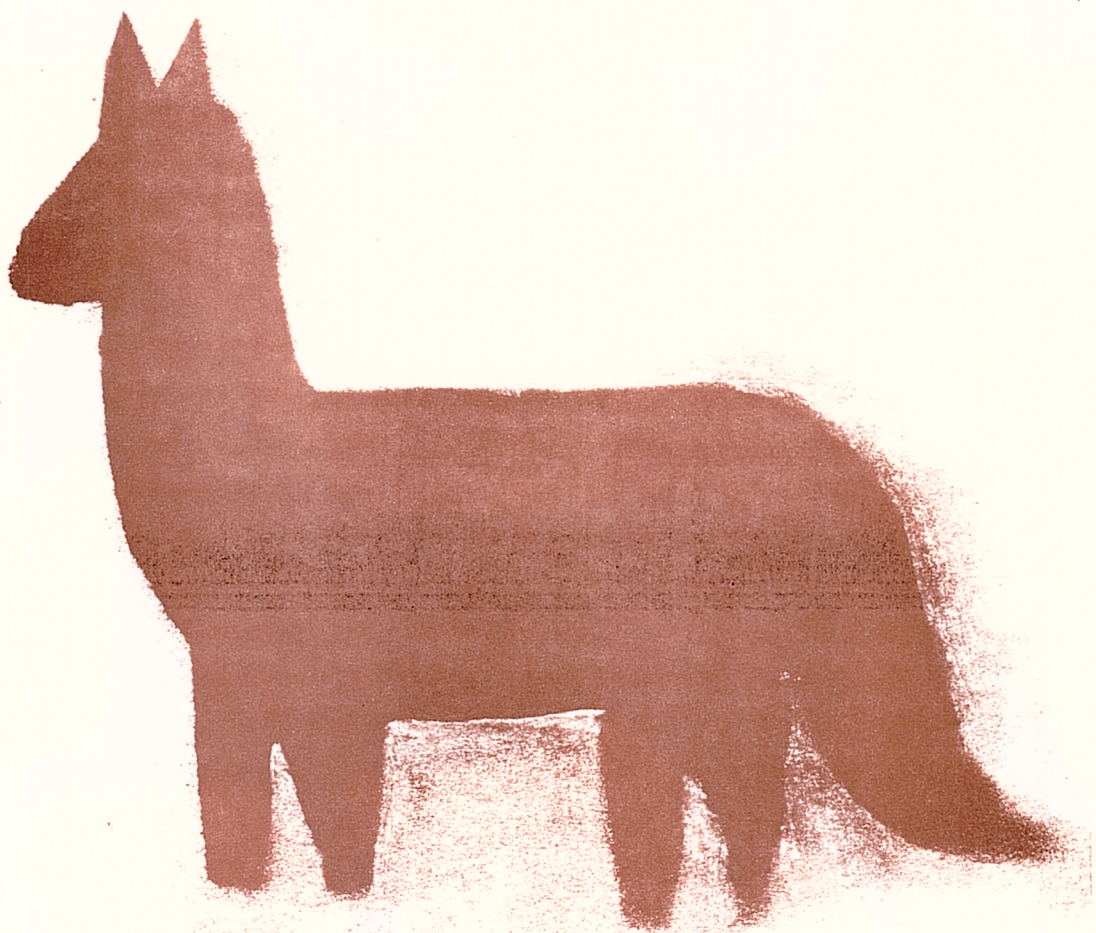
En esta publicación se presenta una selección de los trabajos realizados, como una aportación al panorama artesanal latinoamericano, de los profesores y alumnos asistentes al III Curso Interamericano para Artesanos Artífices.

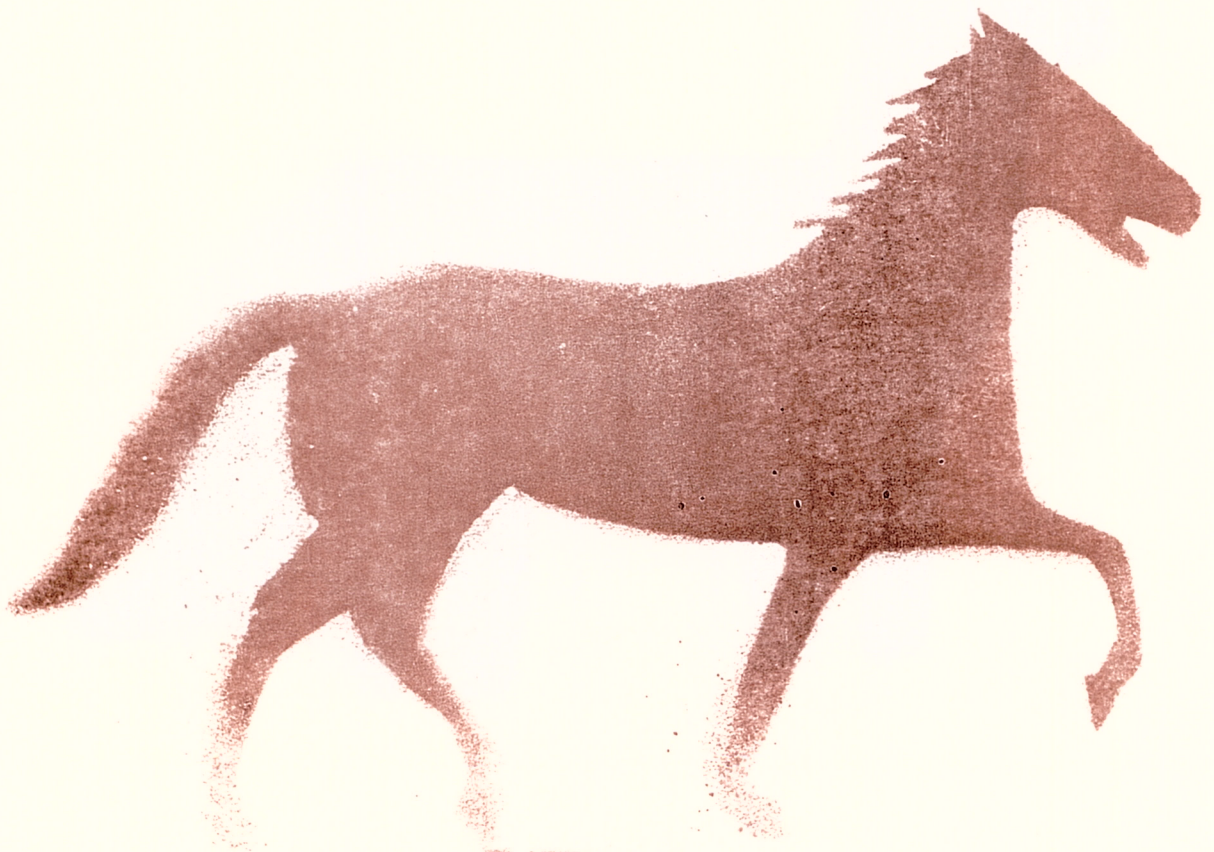
Alfonso Soto Soria



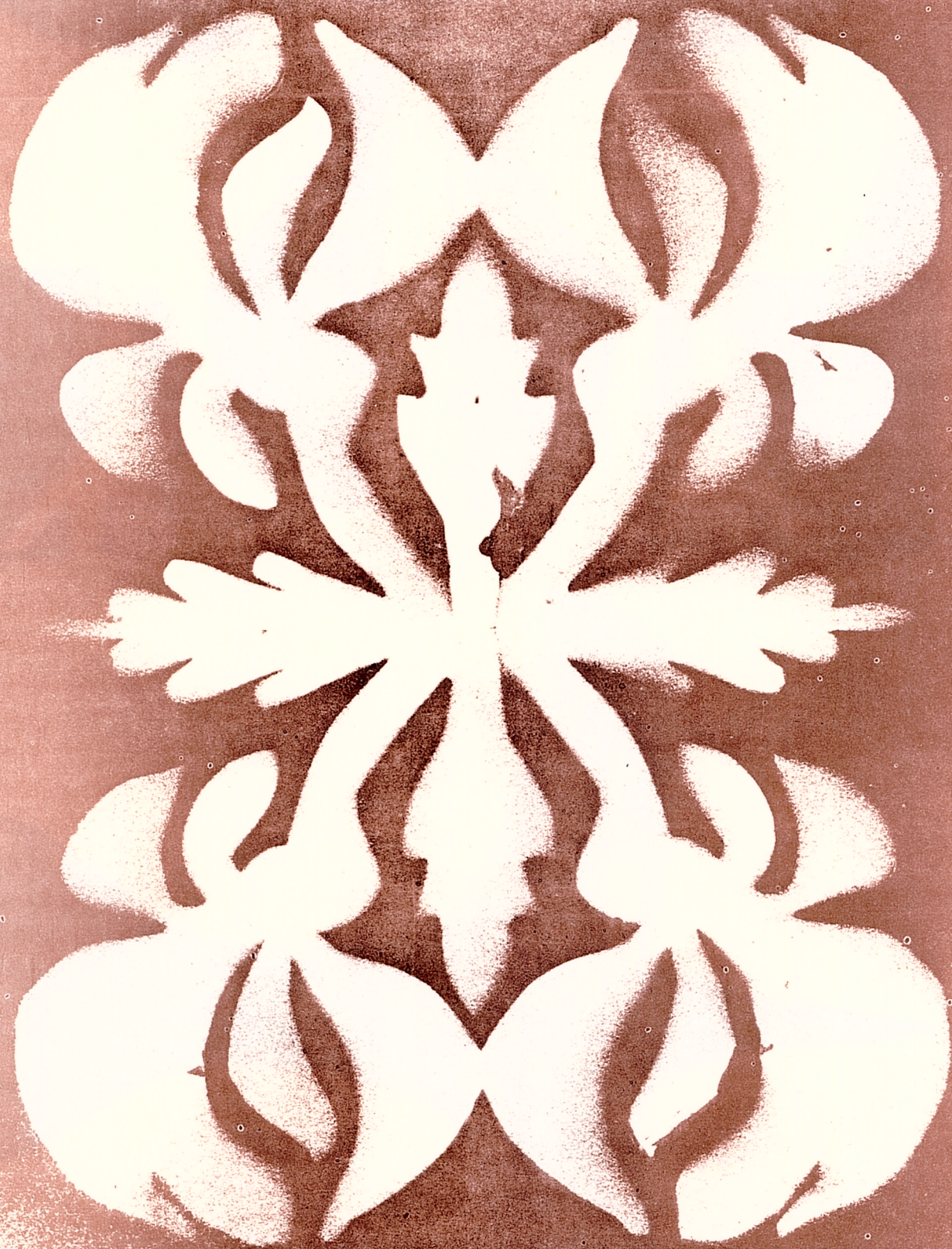


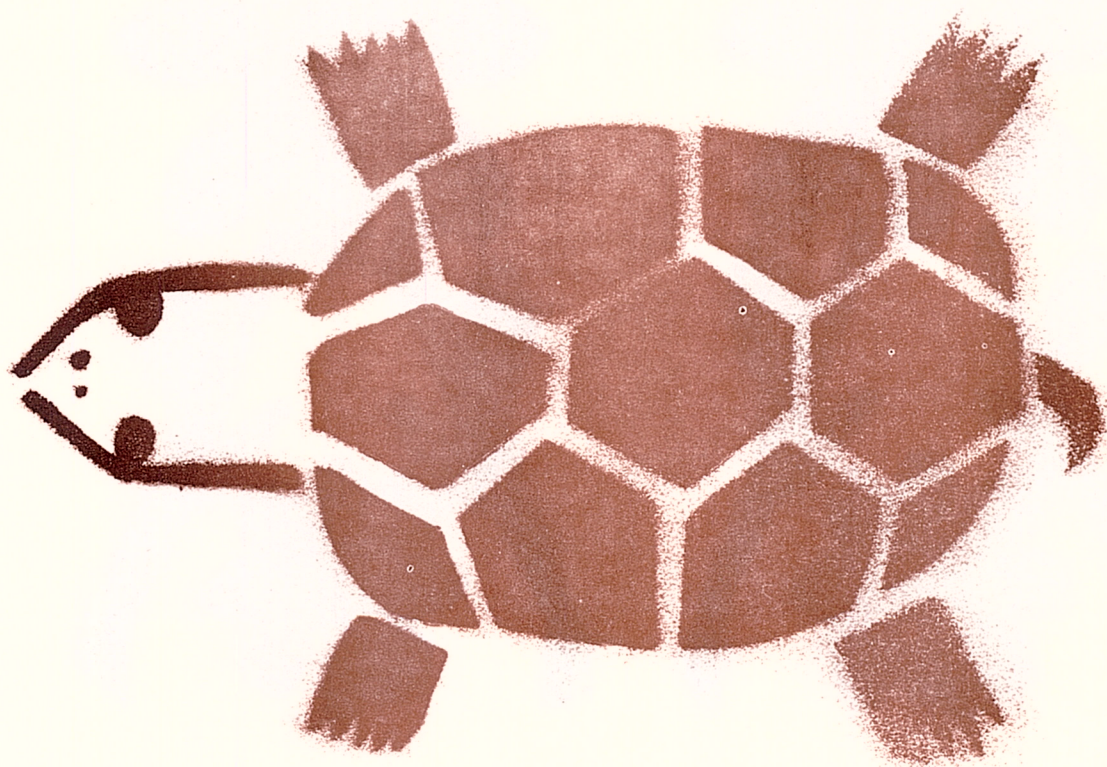
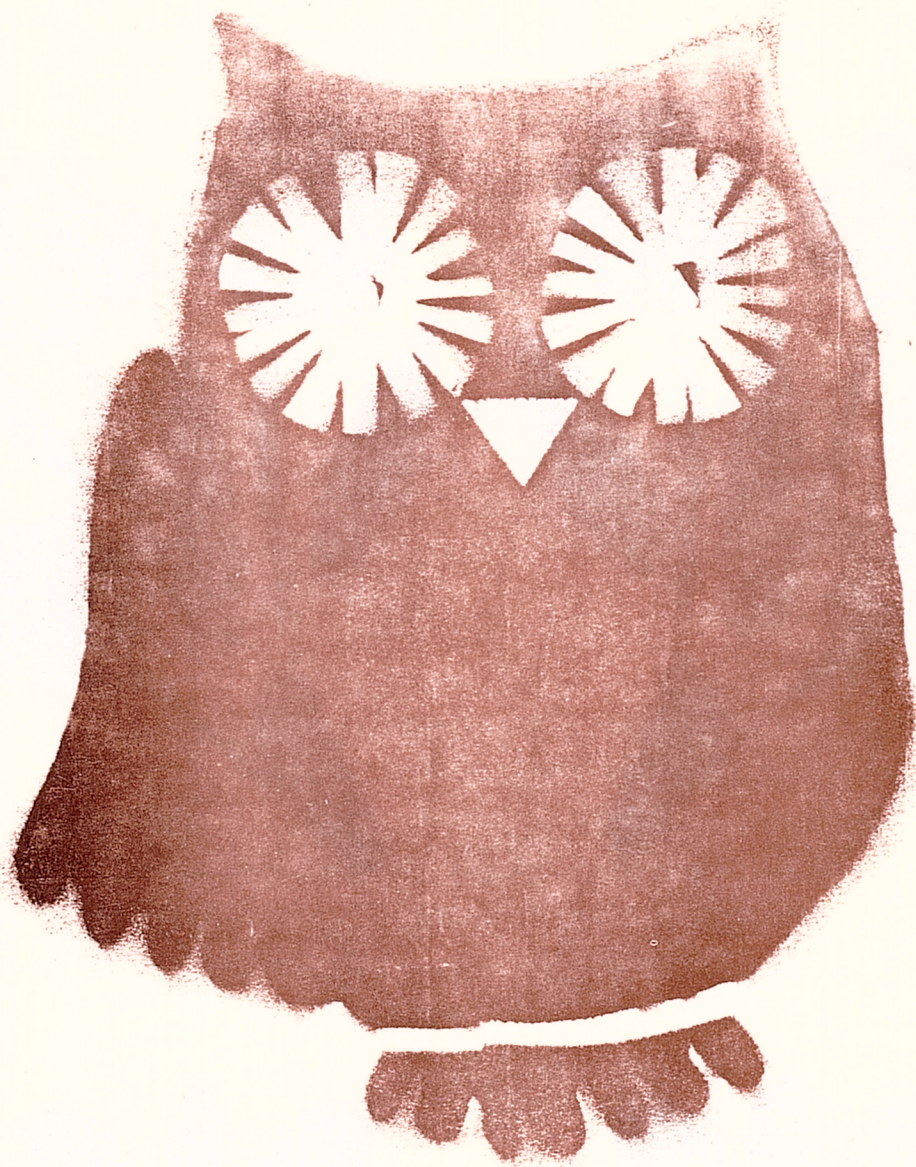










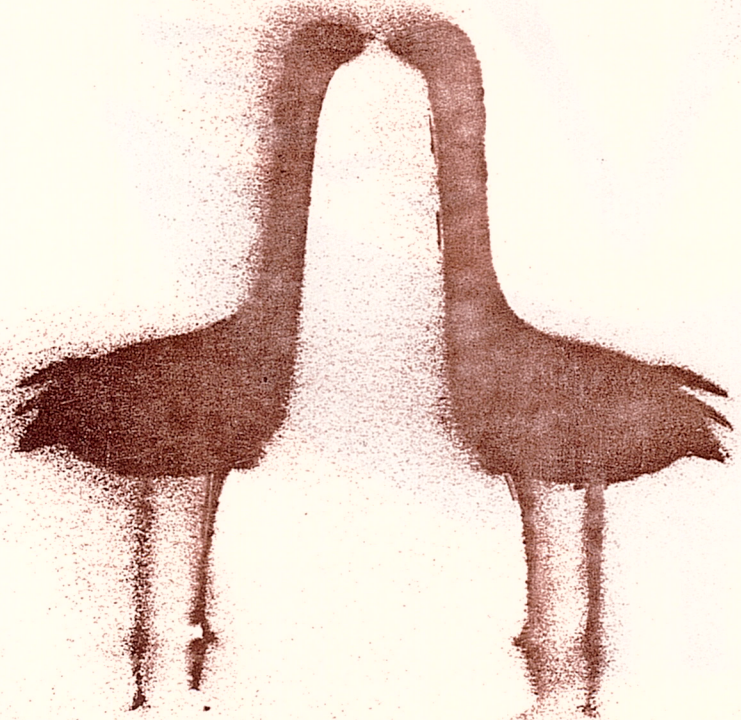
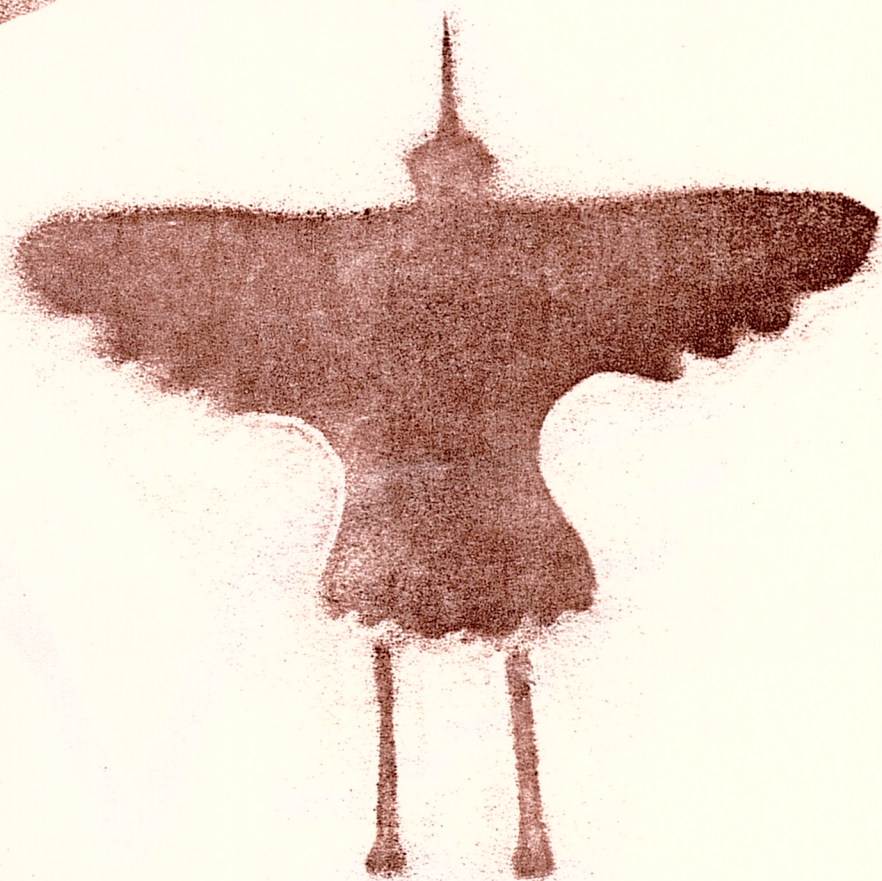




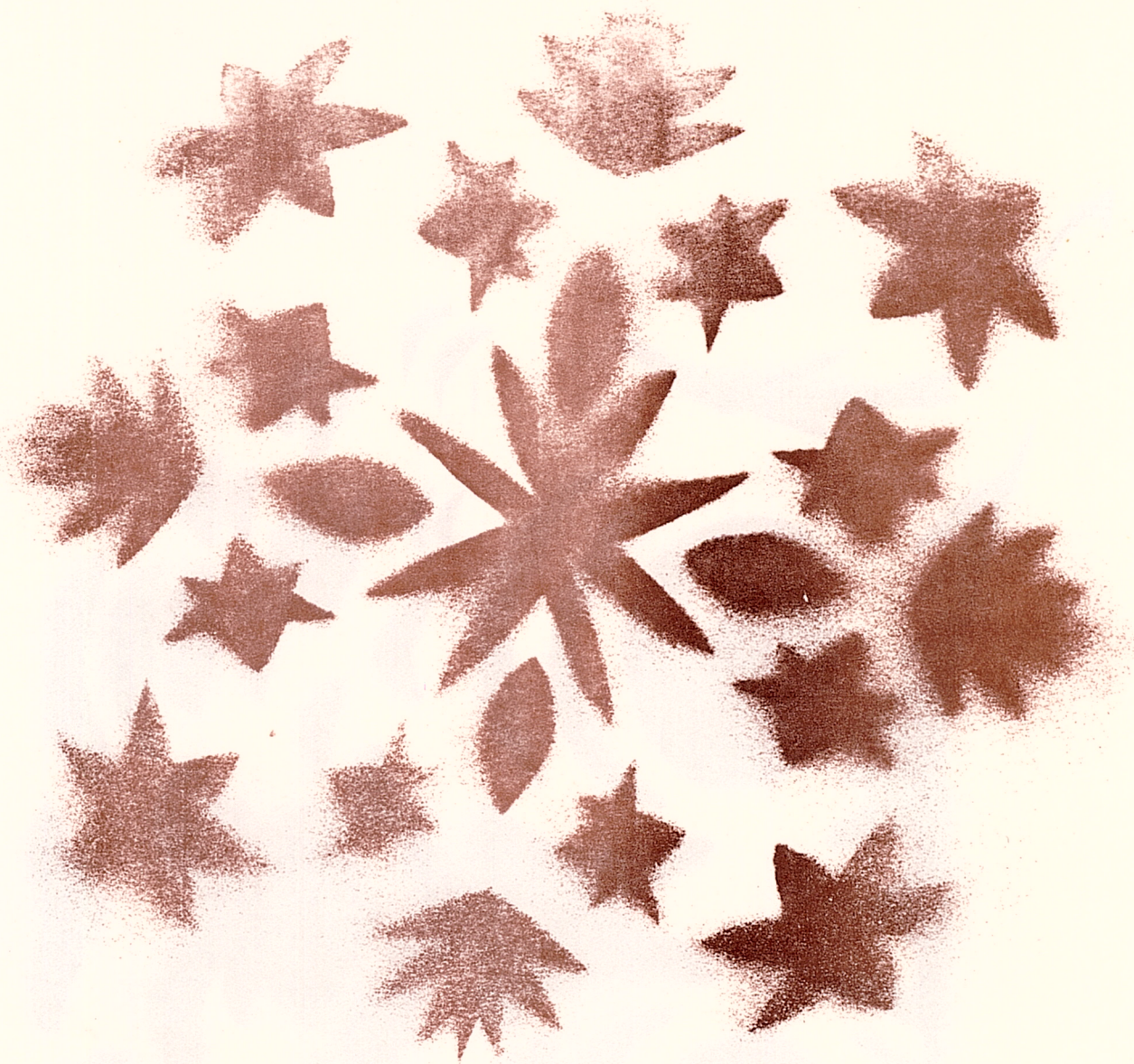














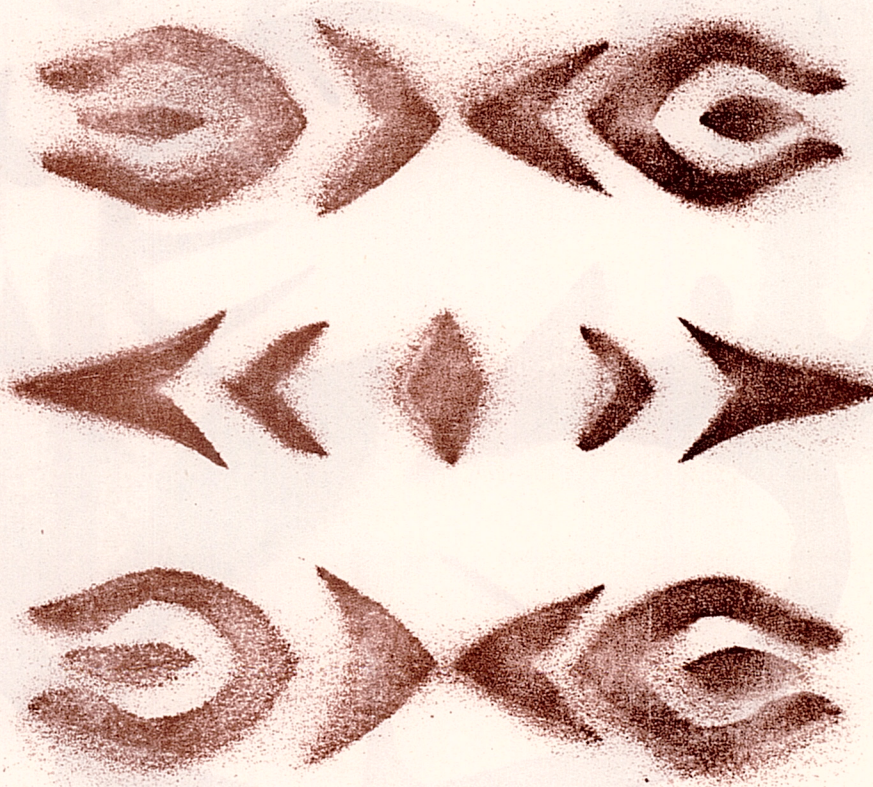




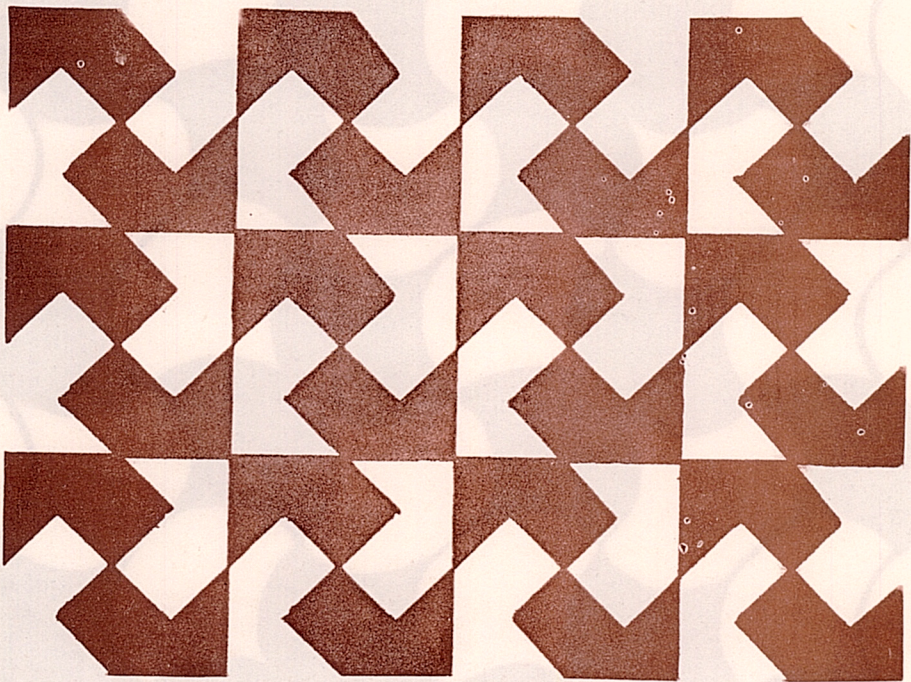
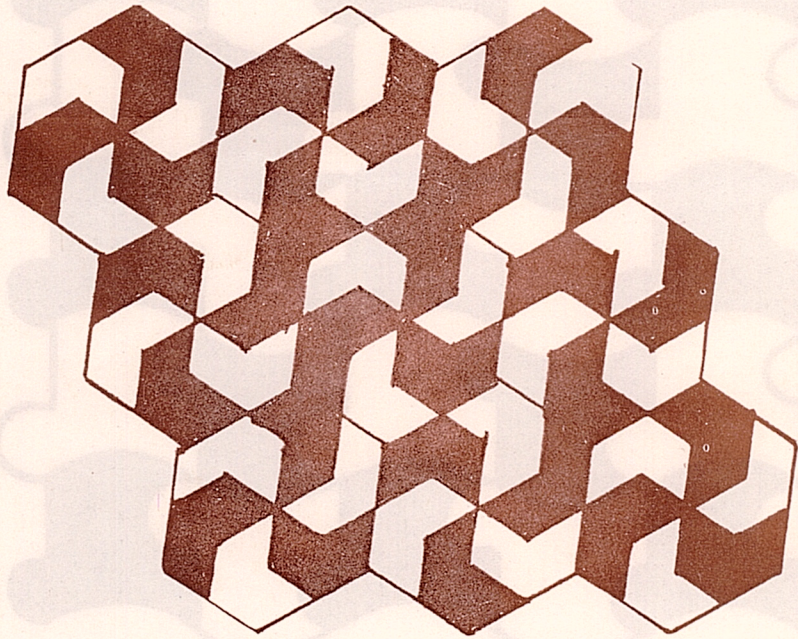


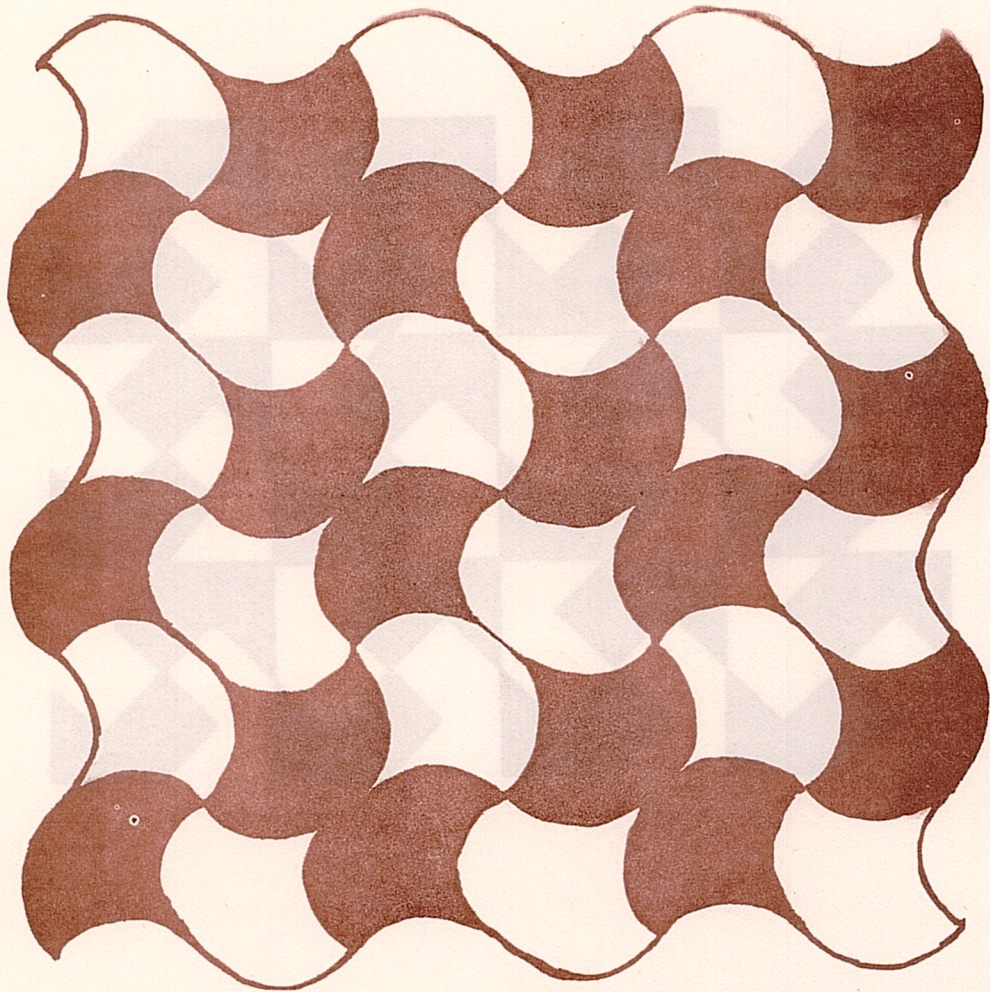
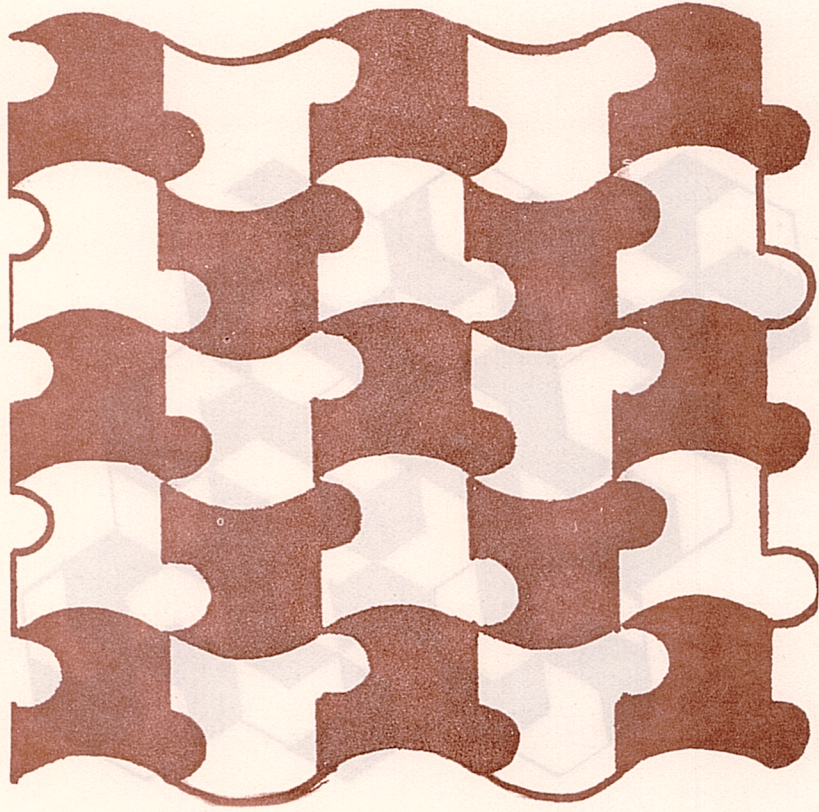


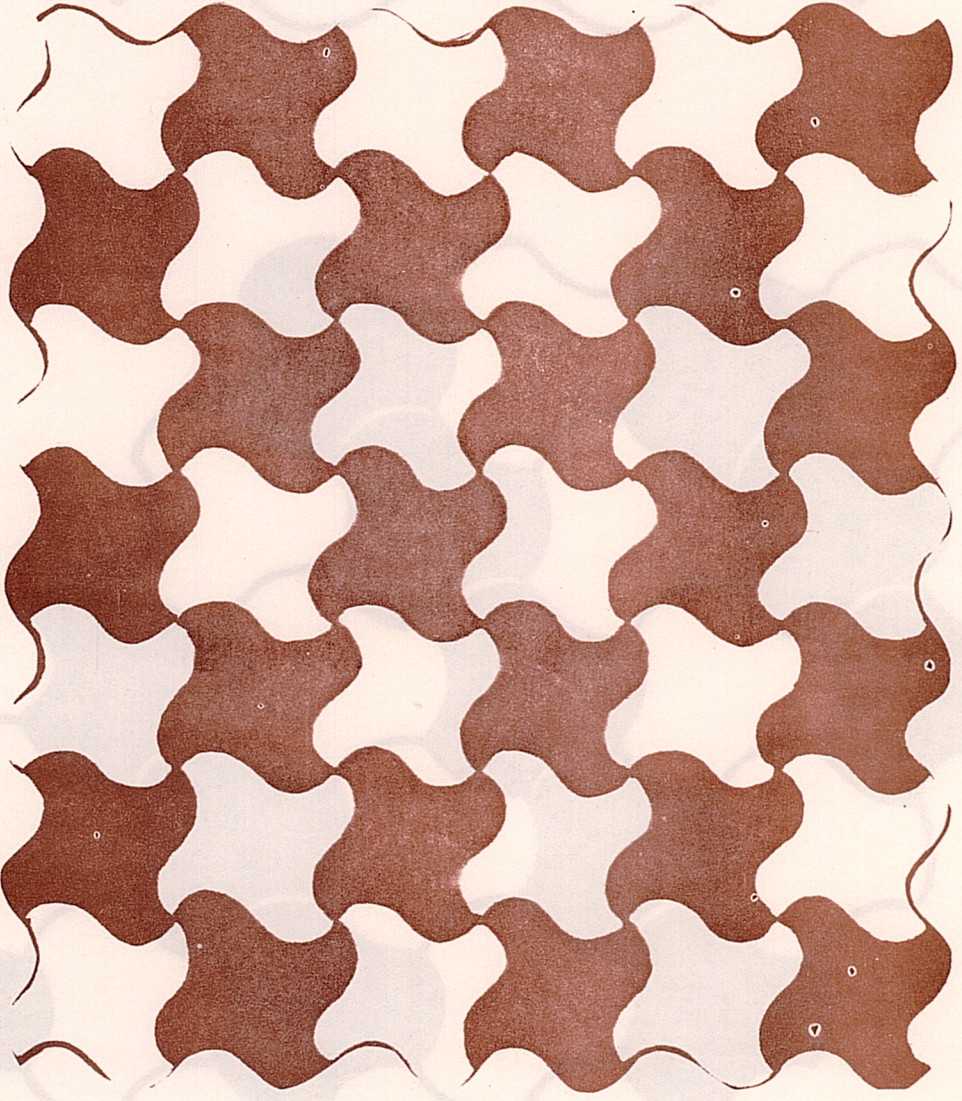
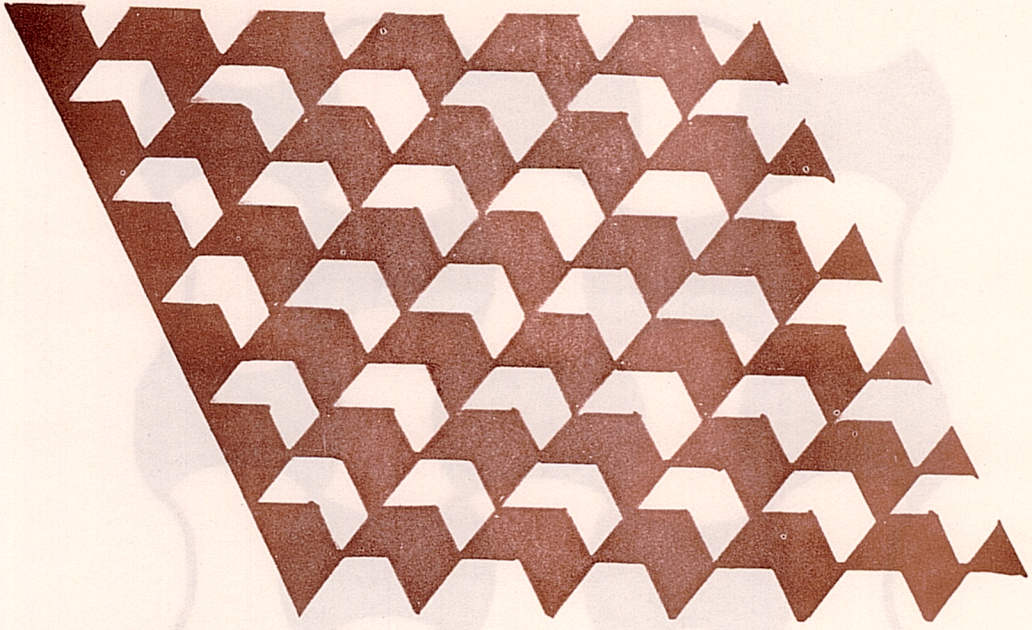


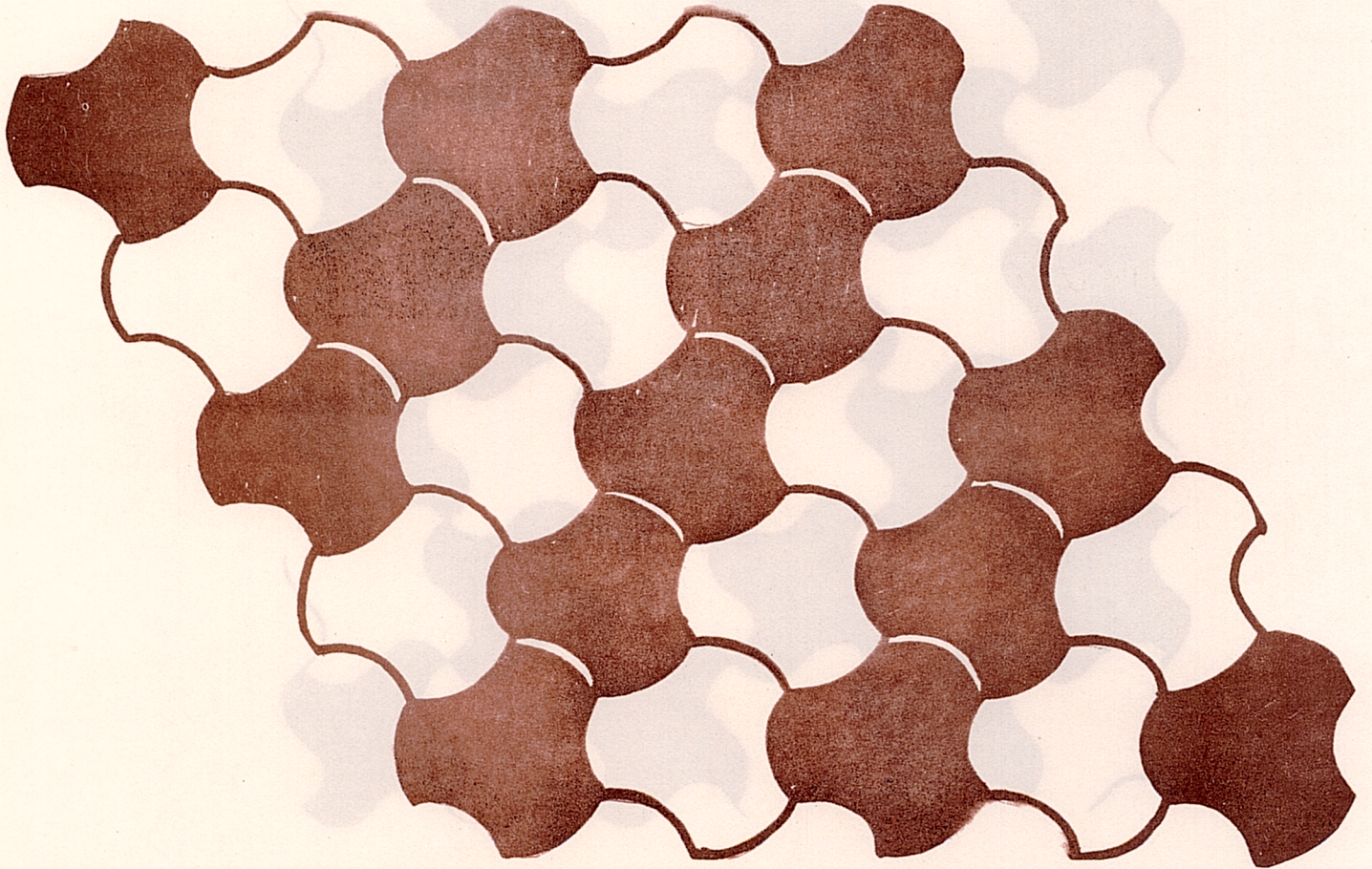
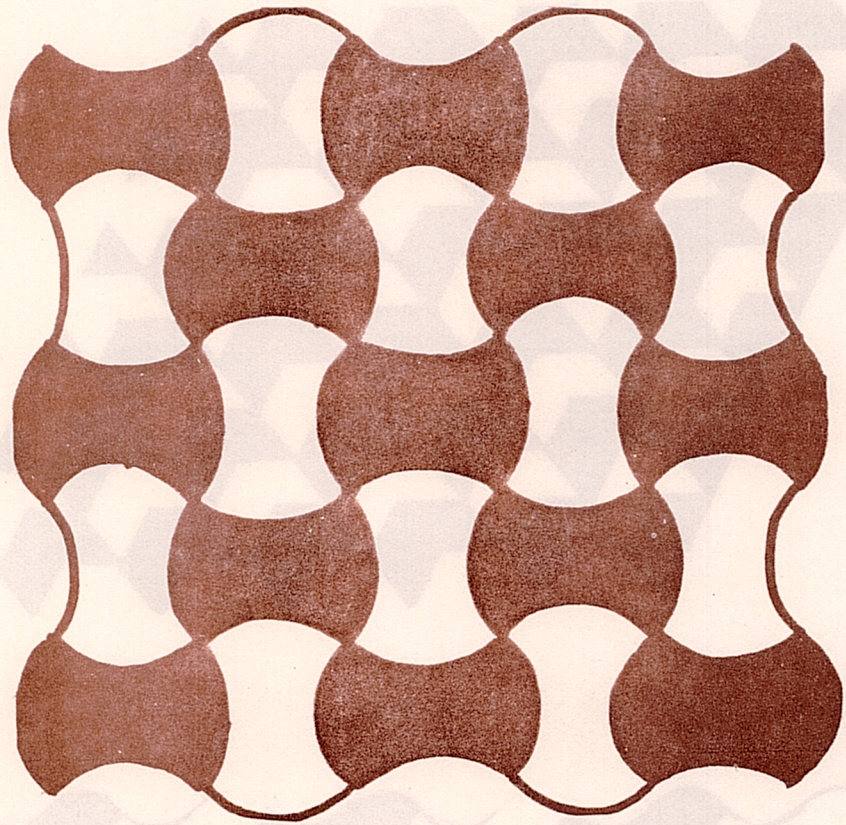




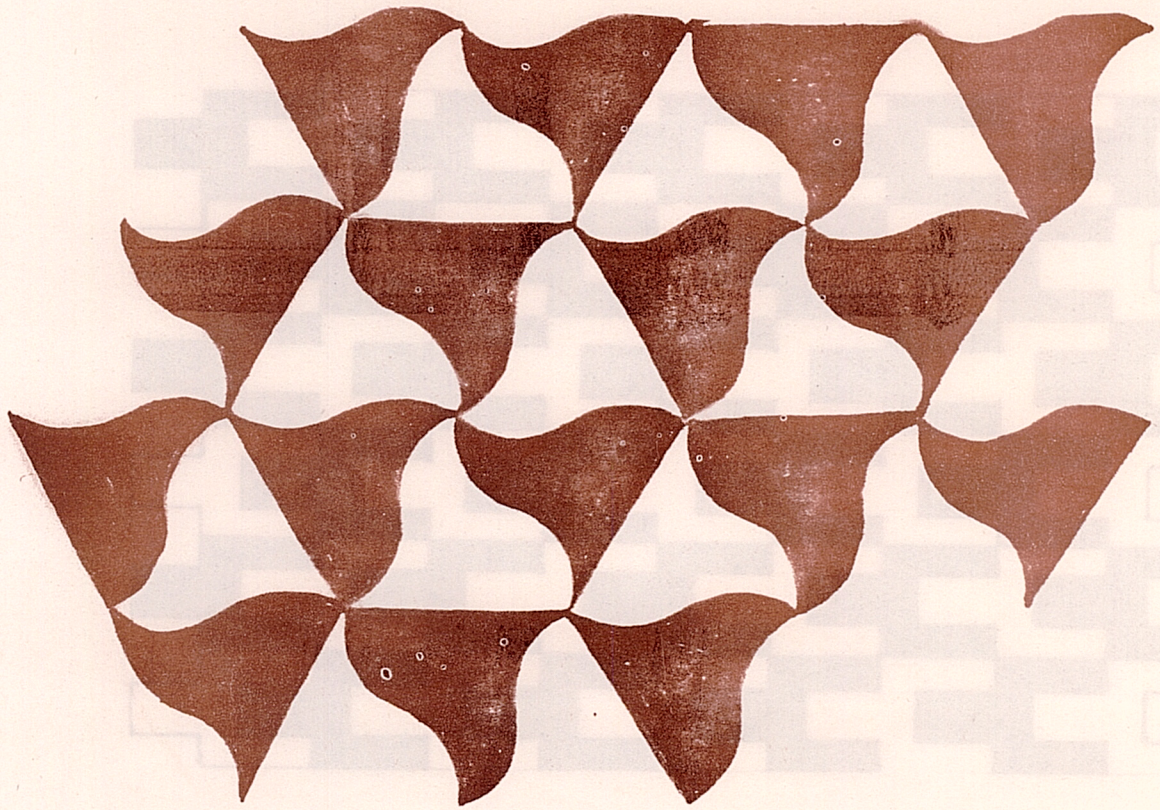
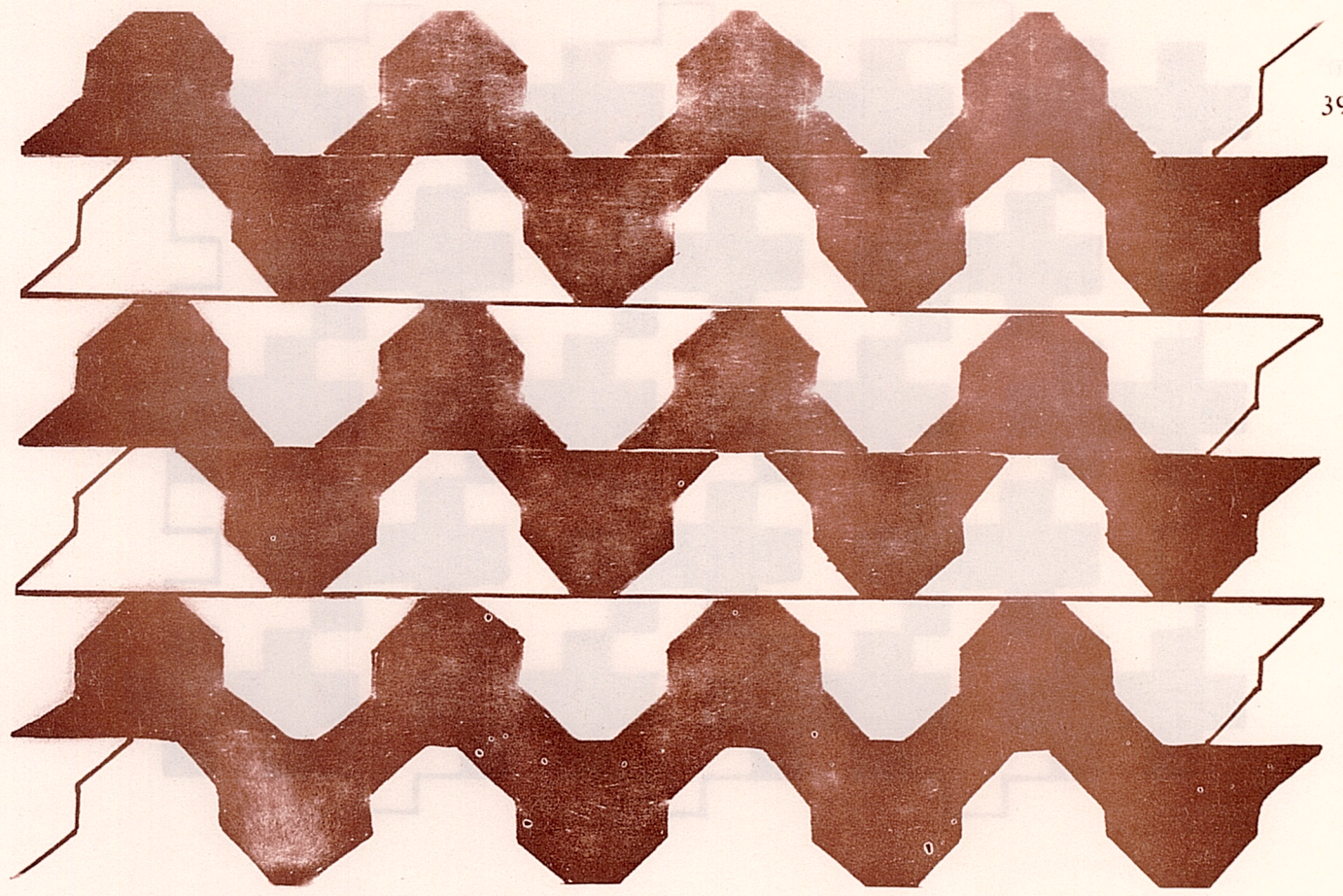


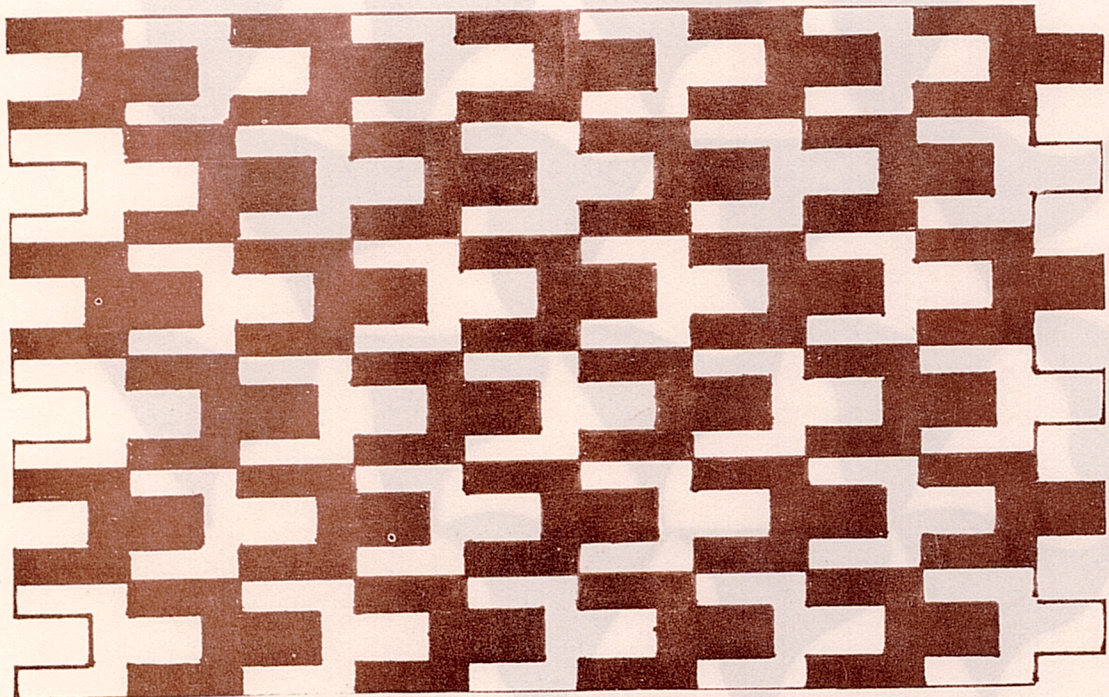
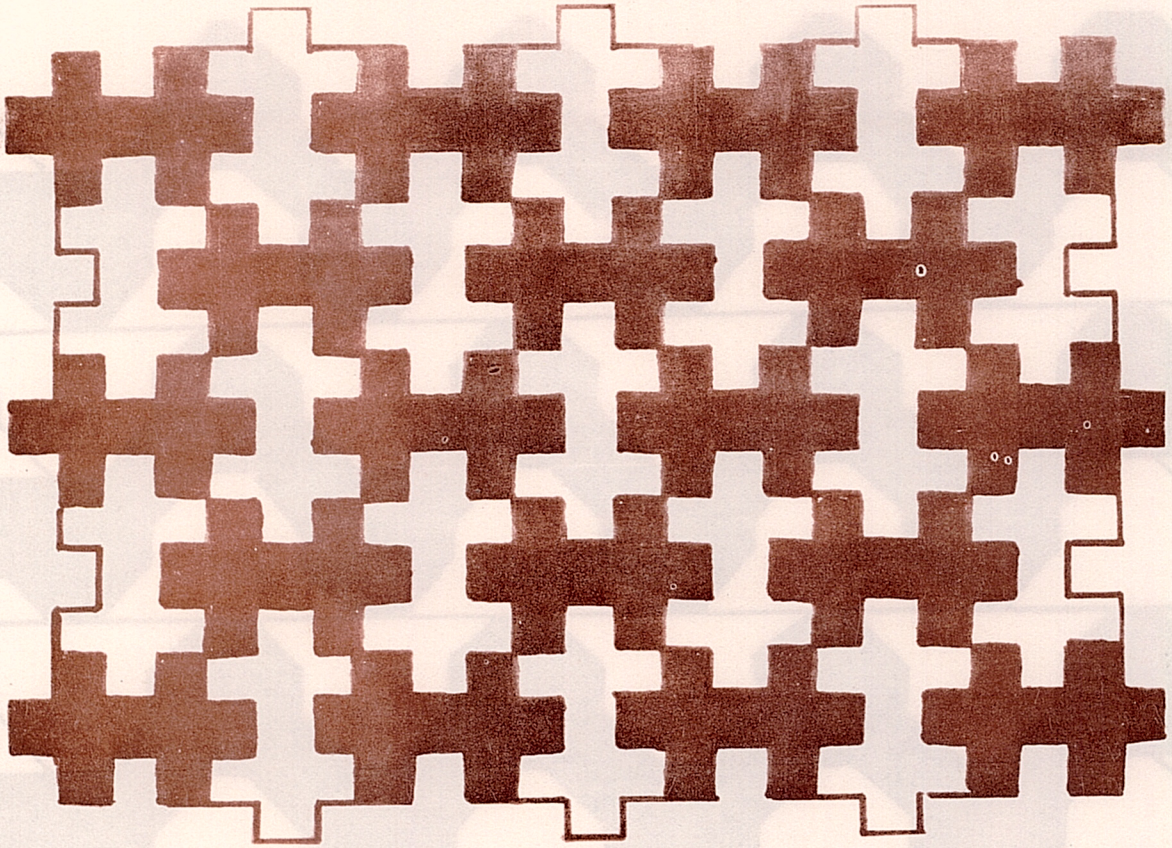


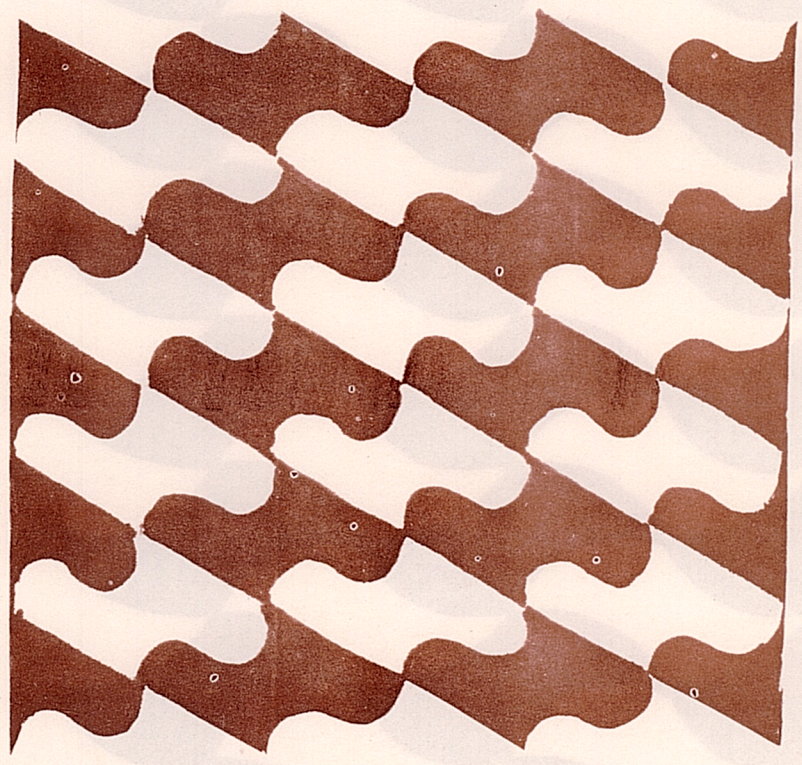
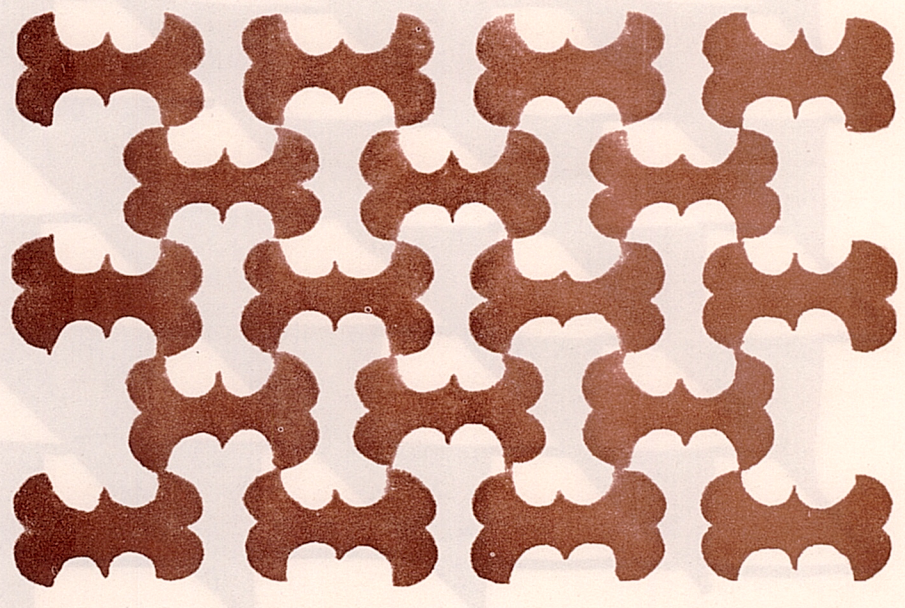


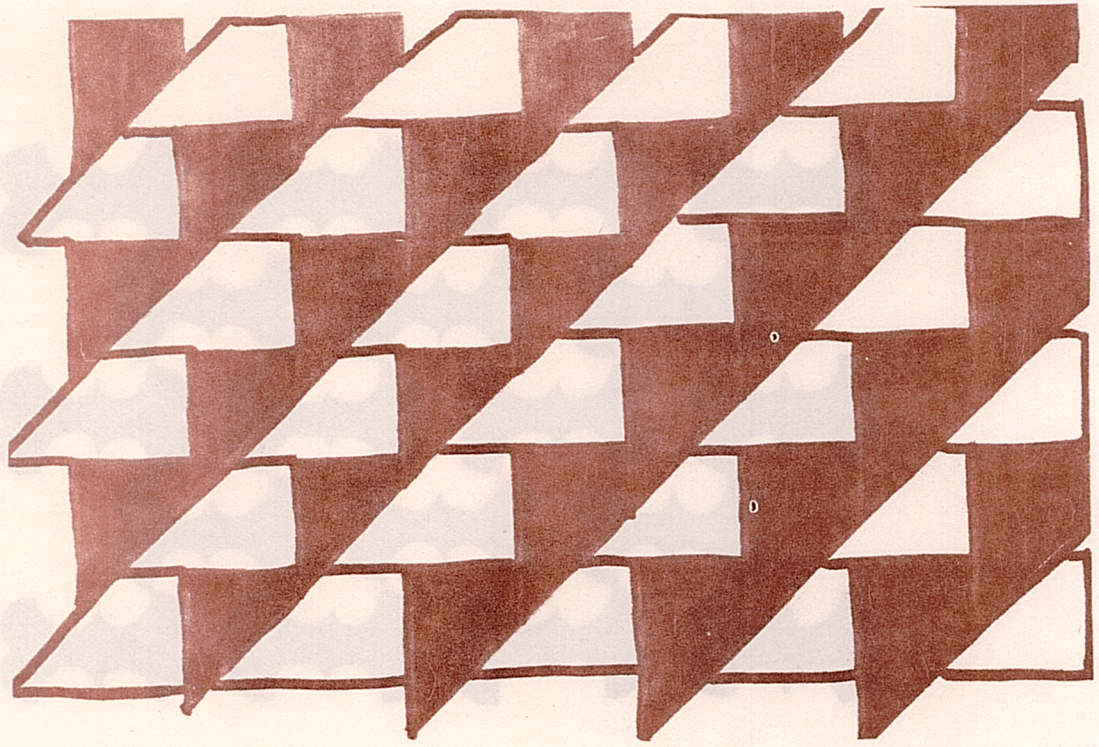


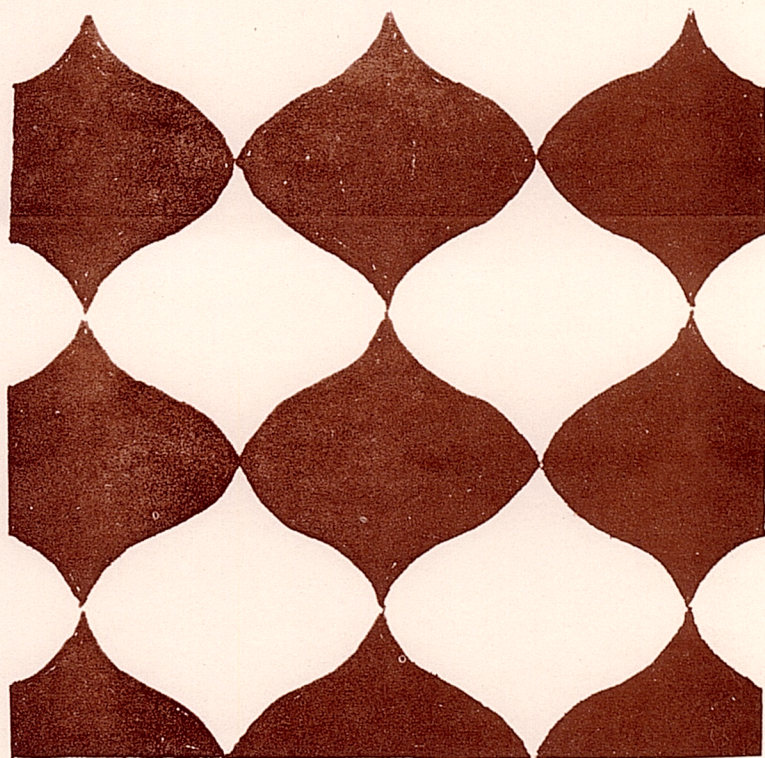




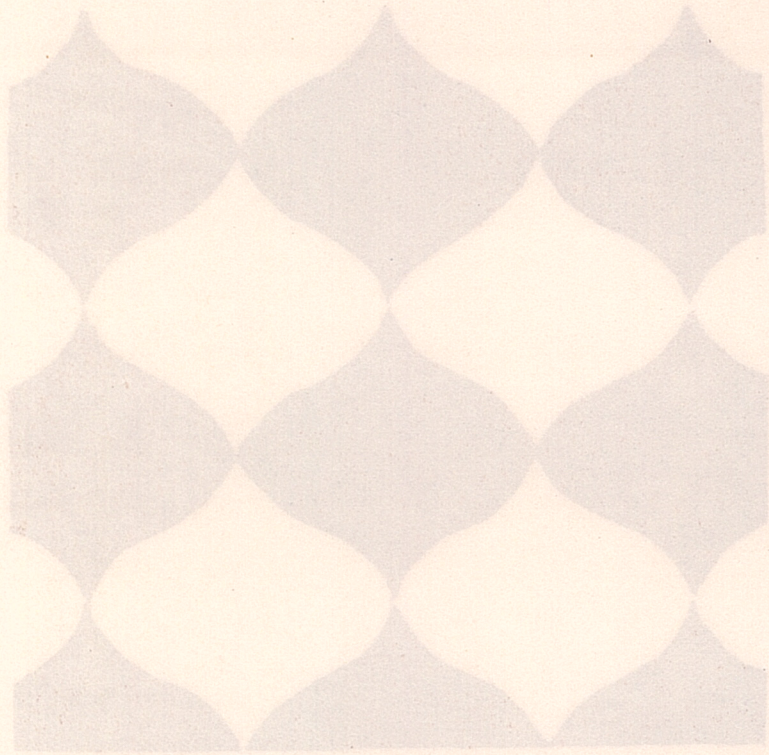


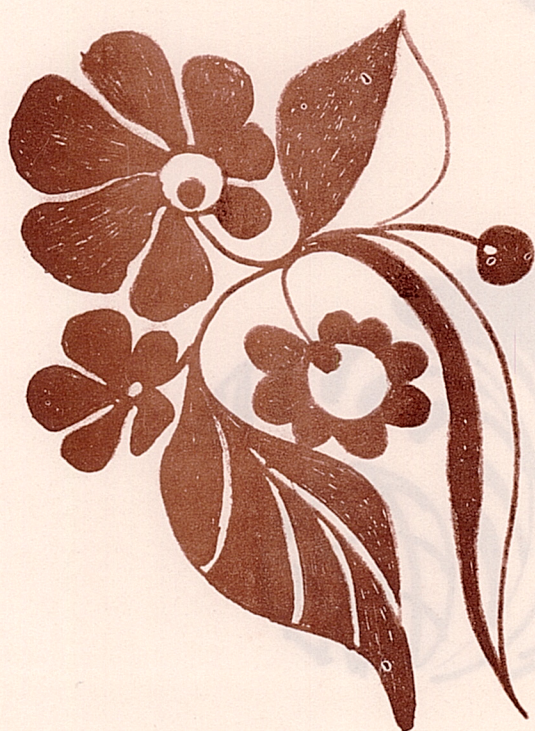






23







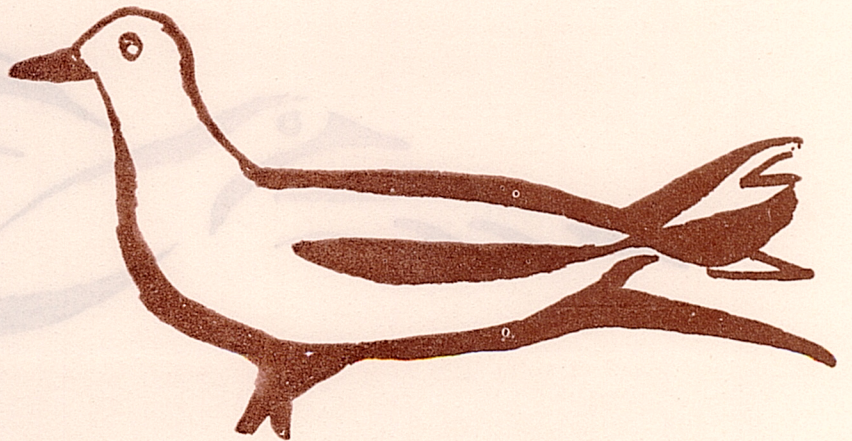


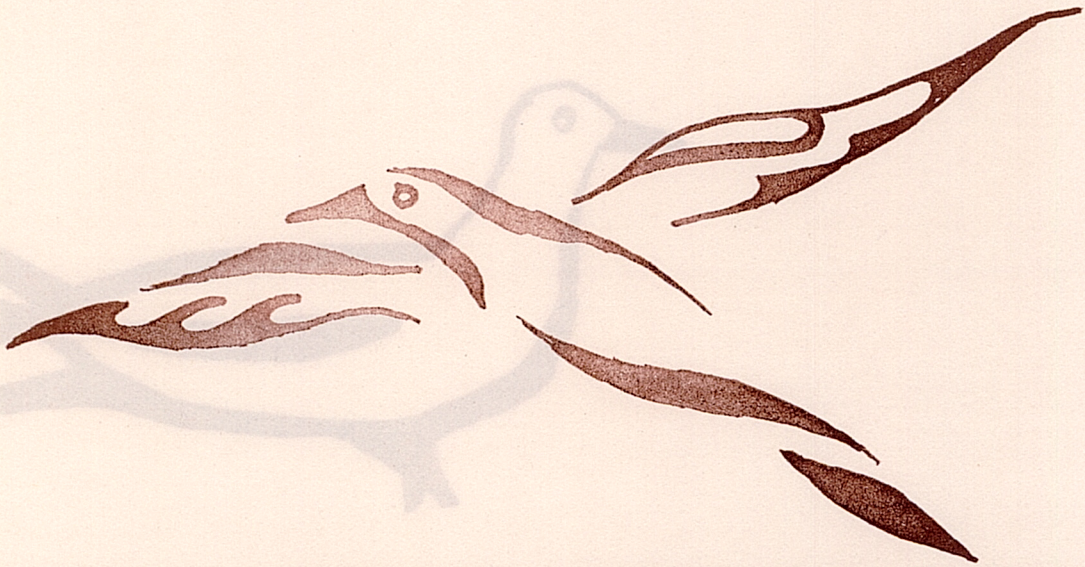
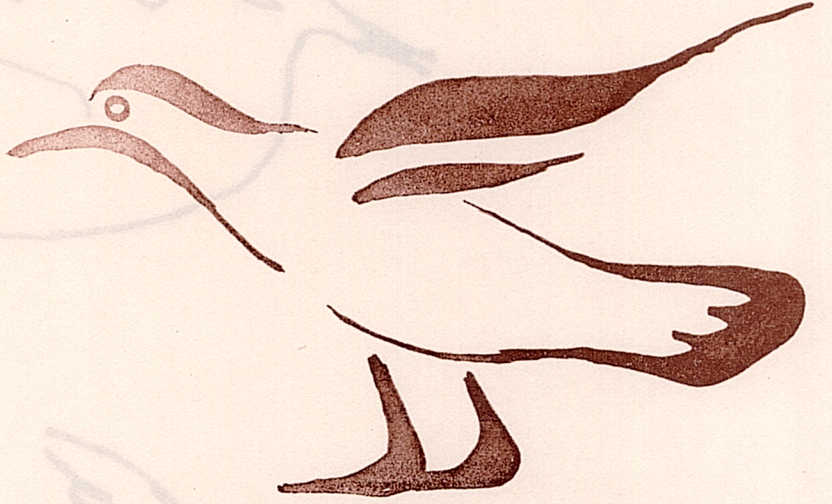
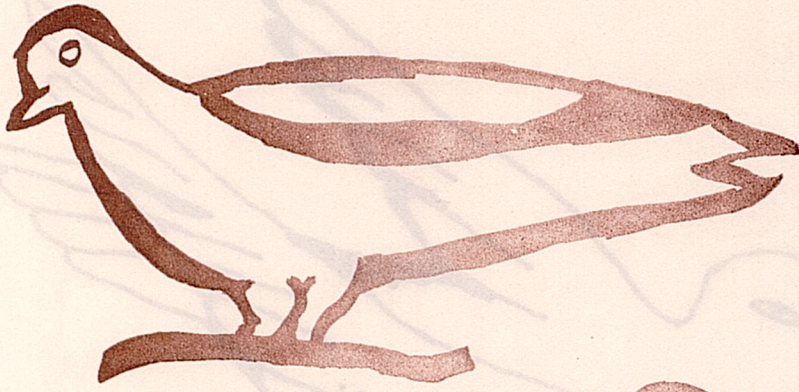


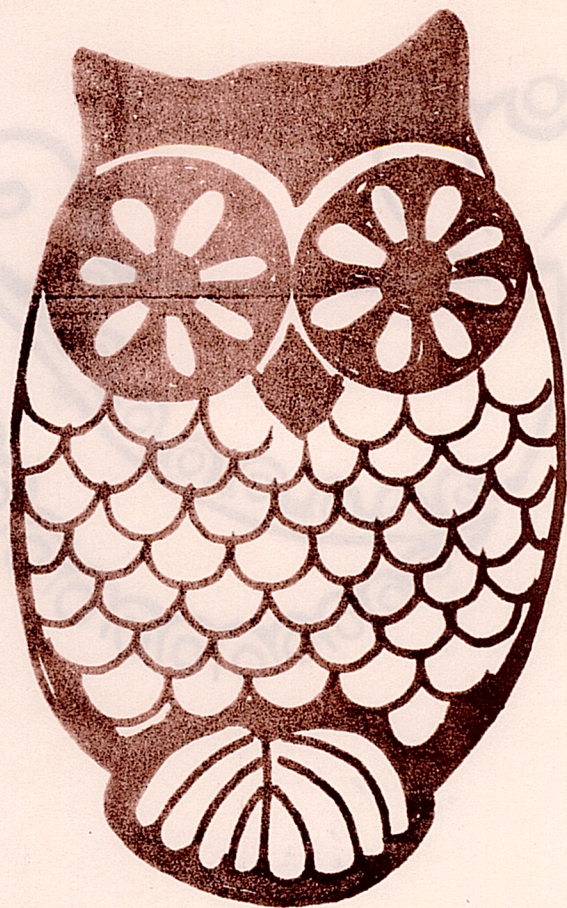






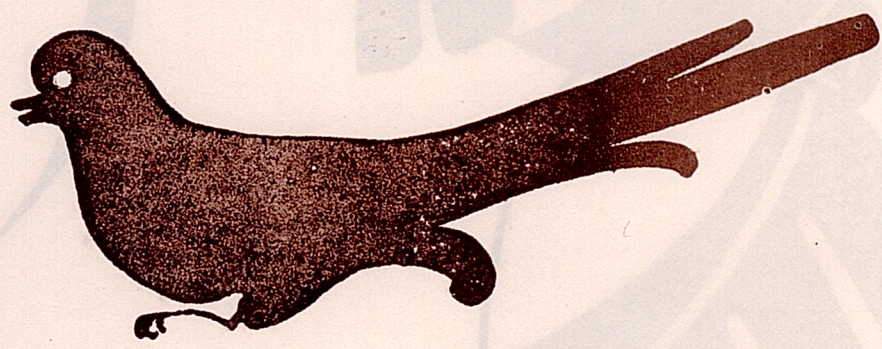






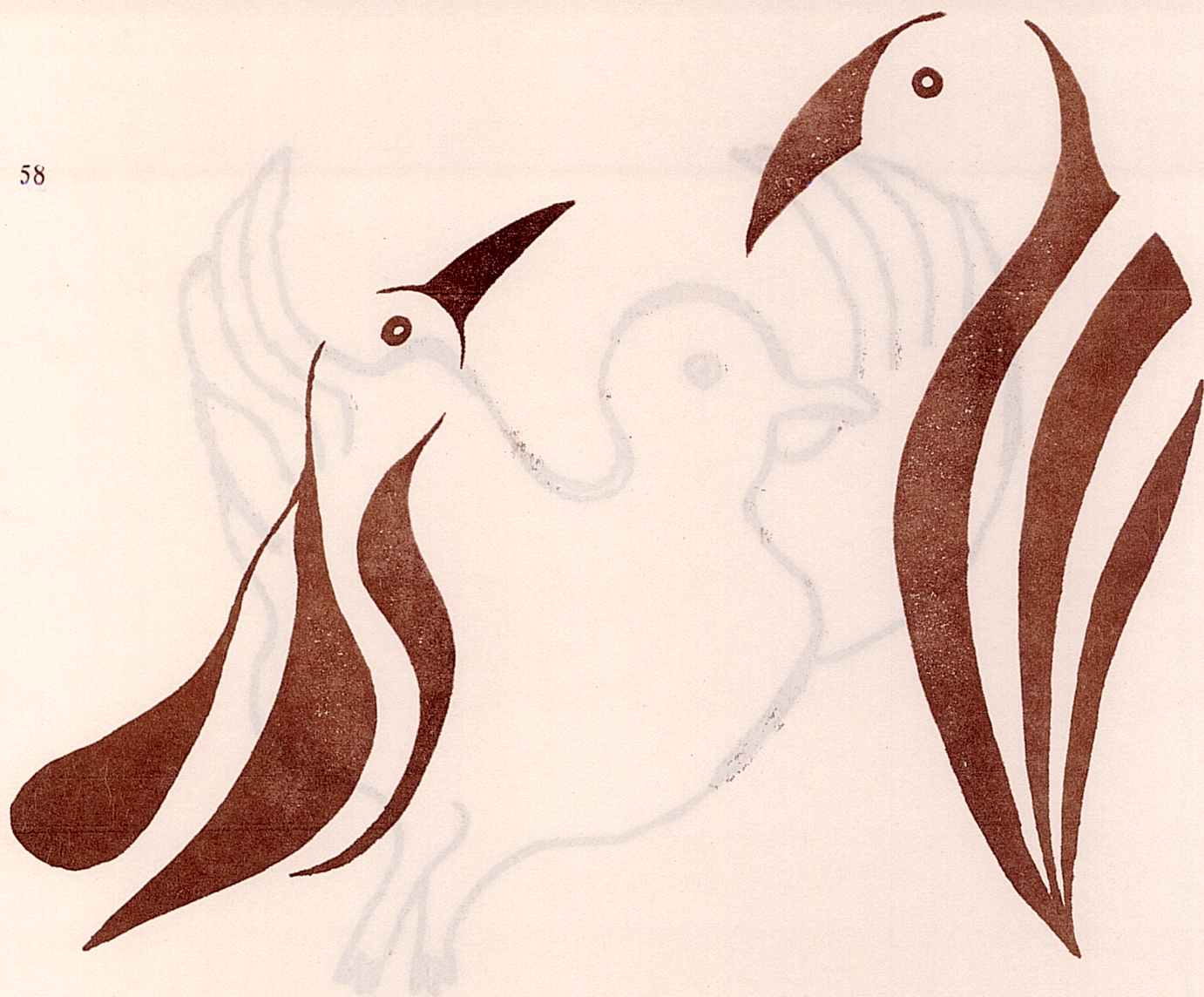








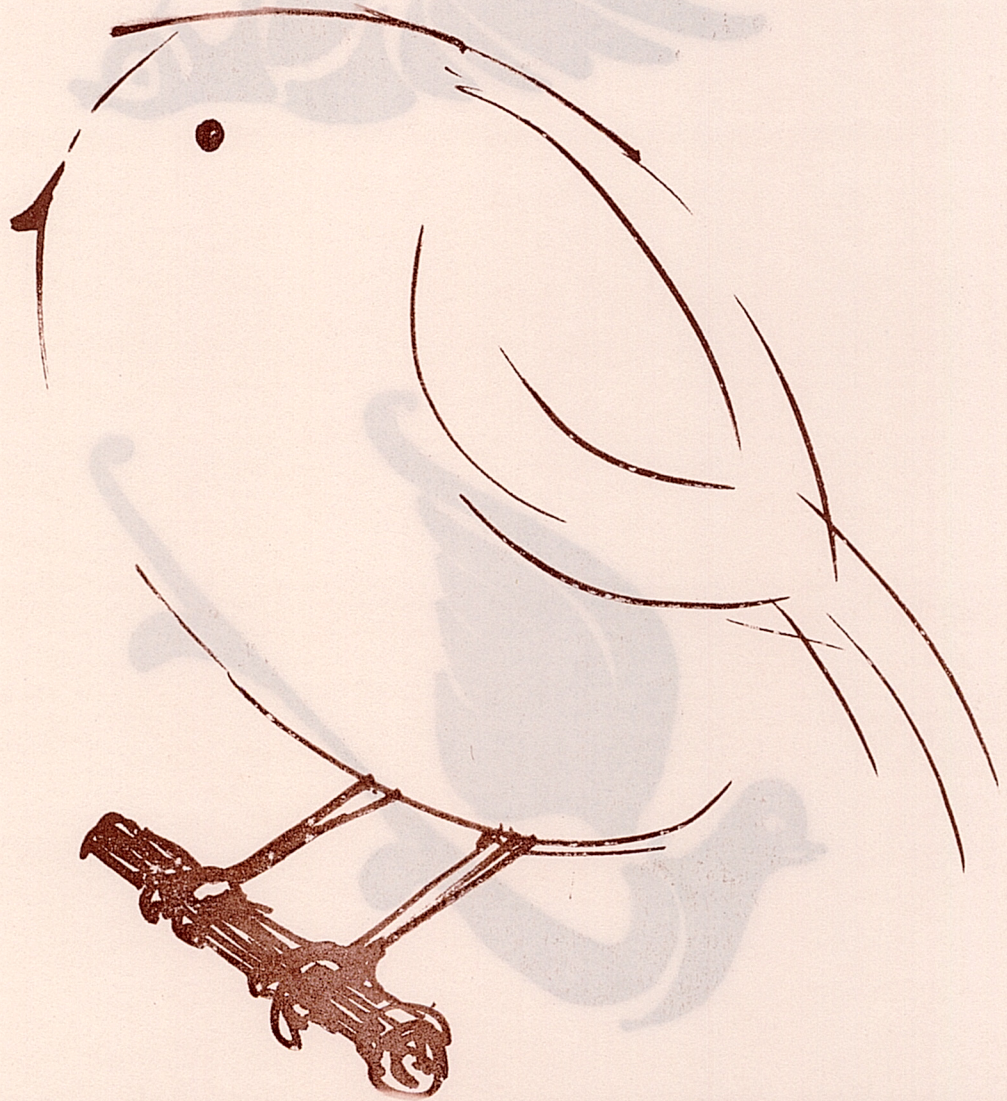
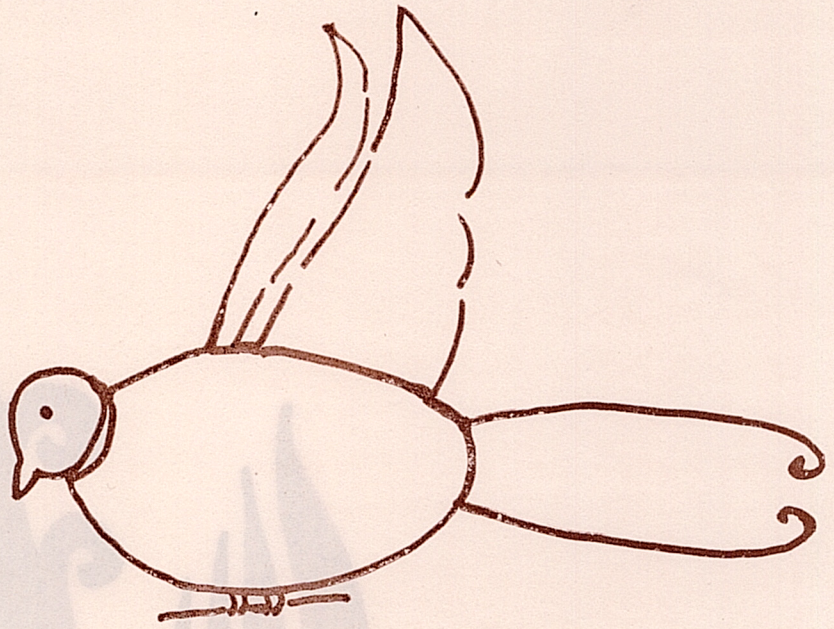






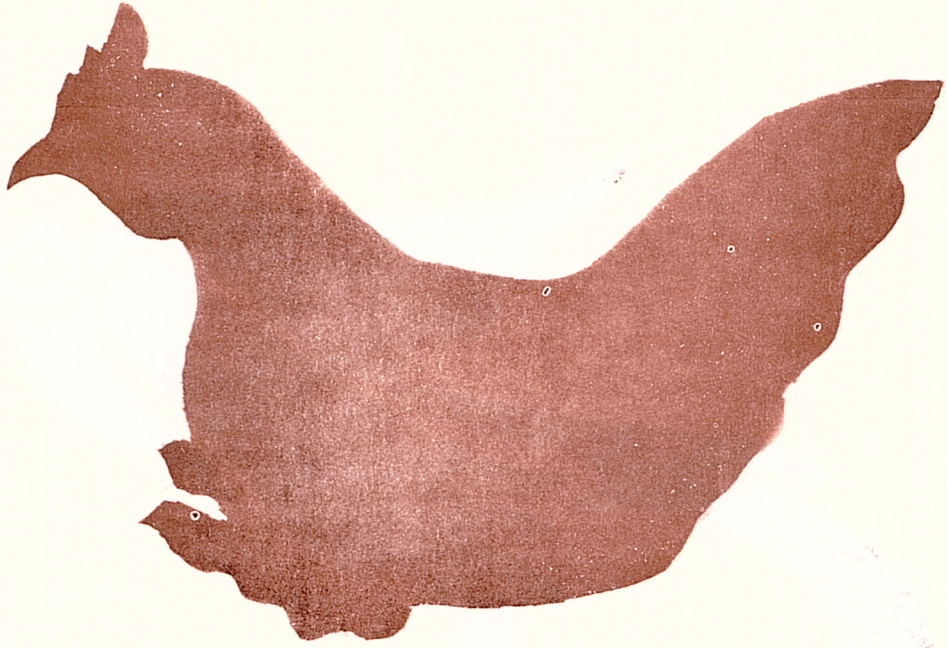




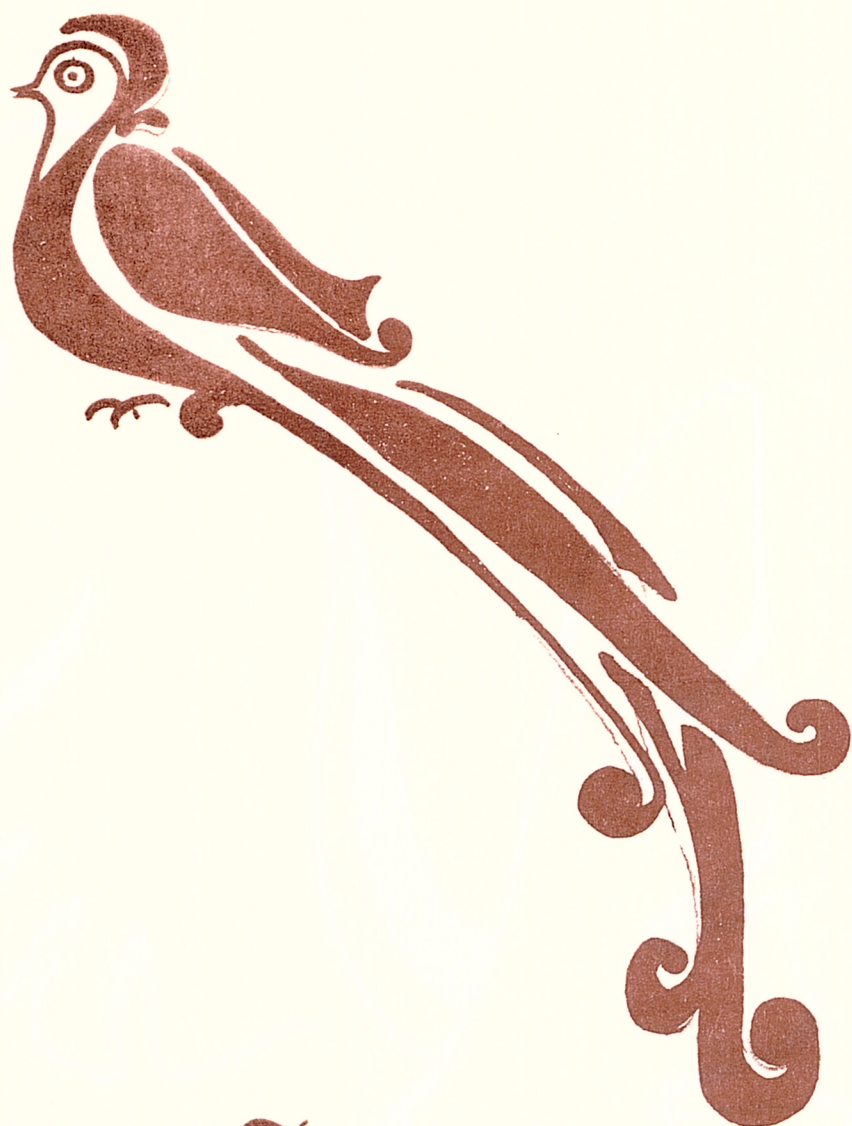


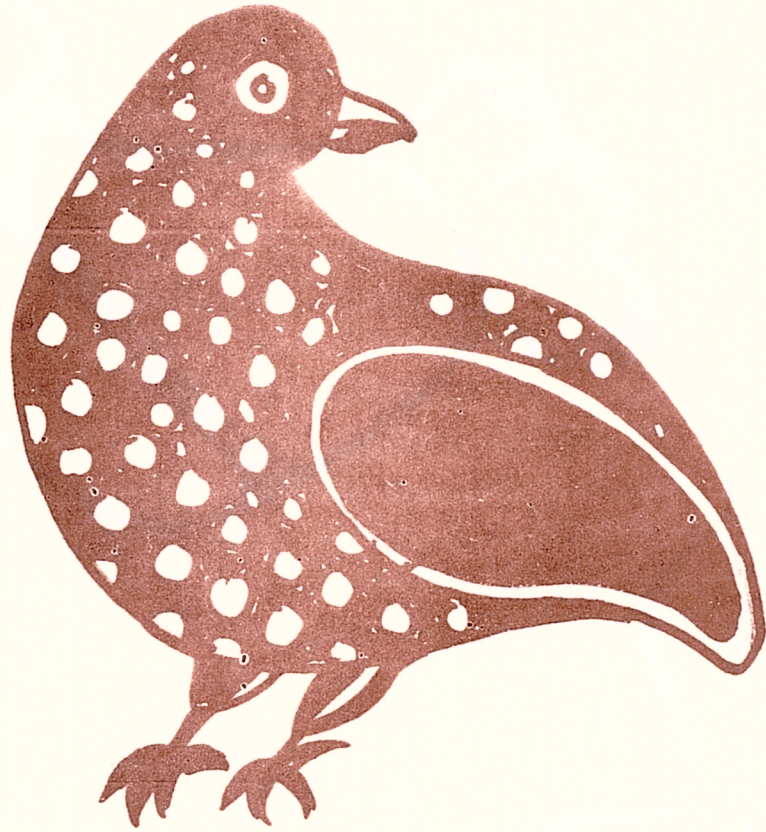


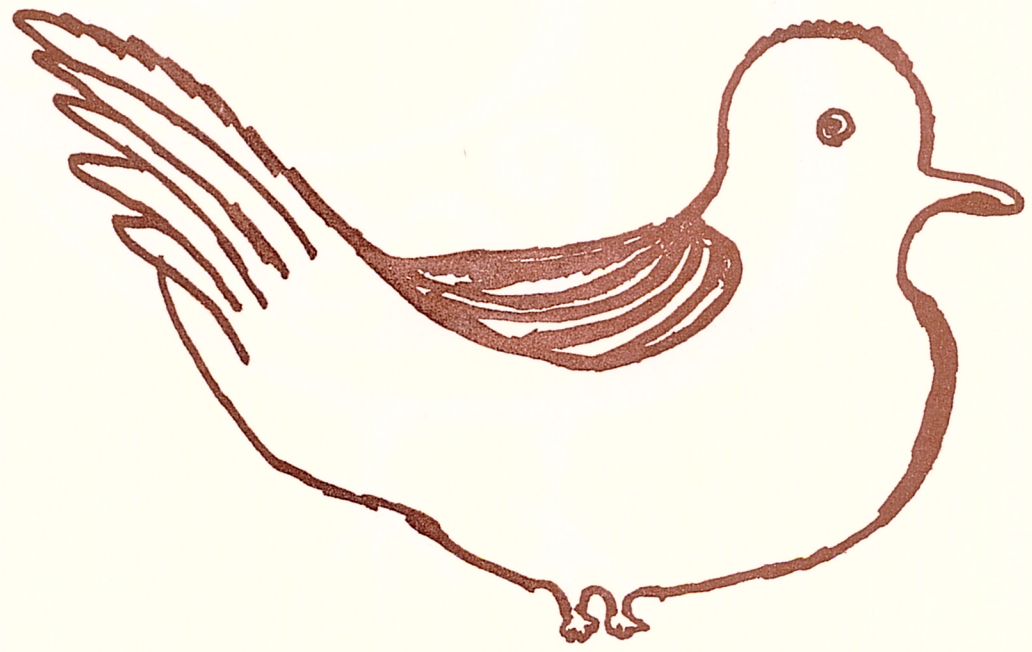




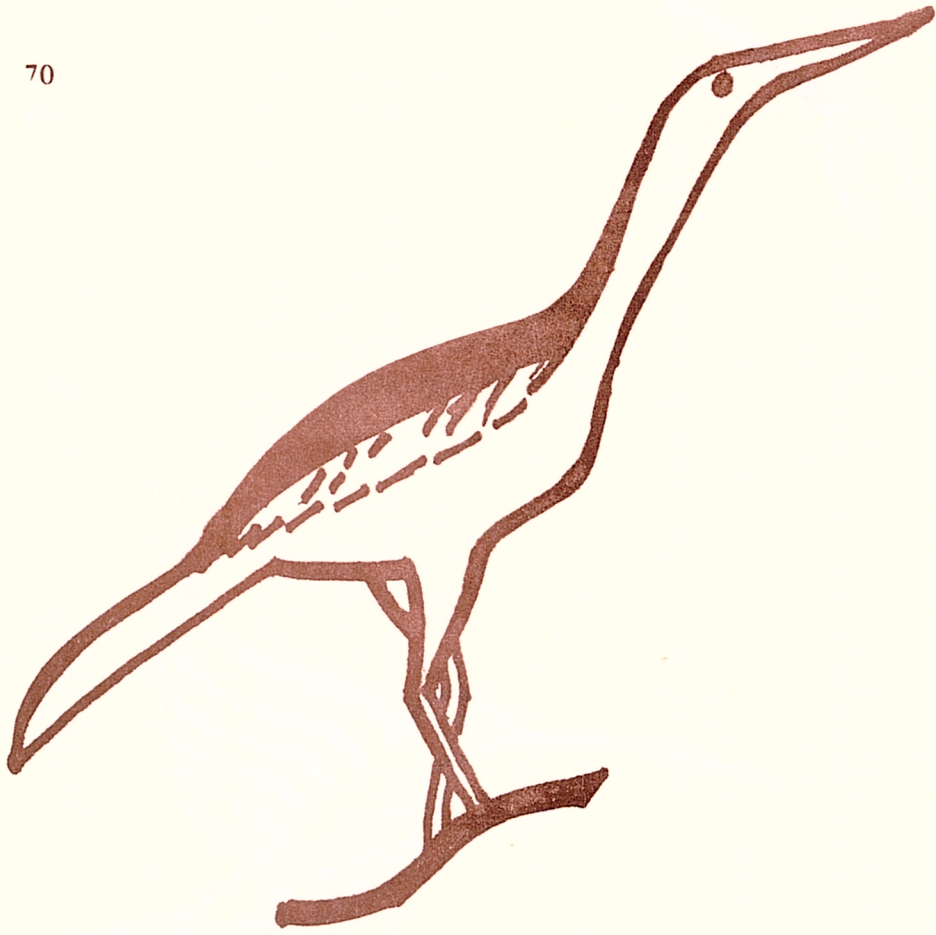




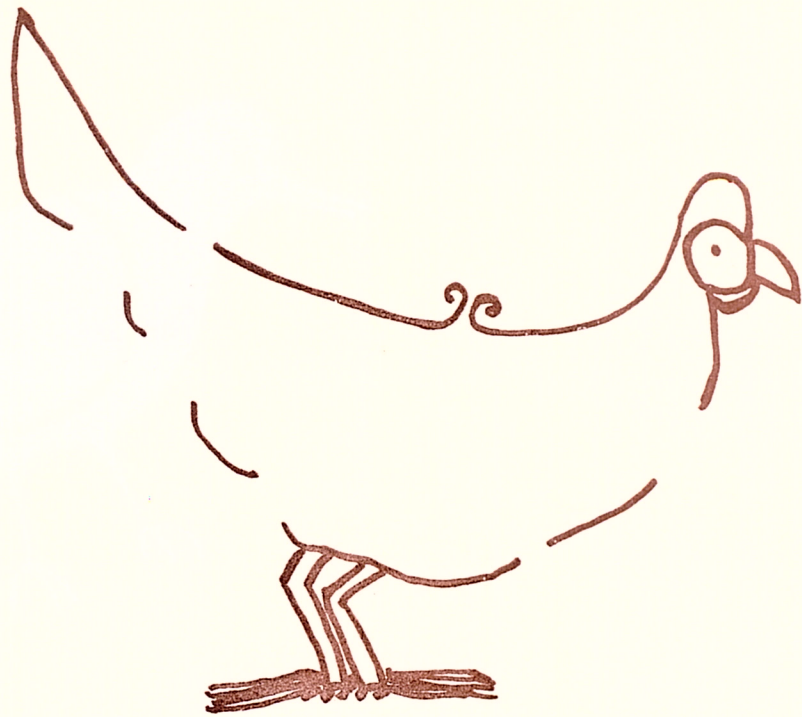


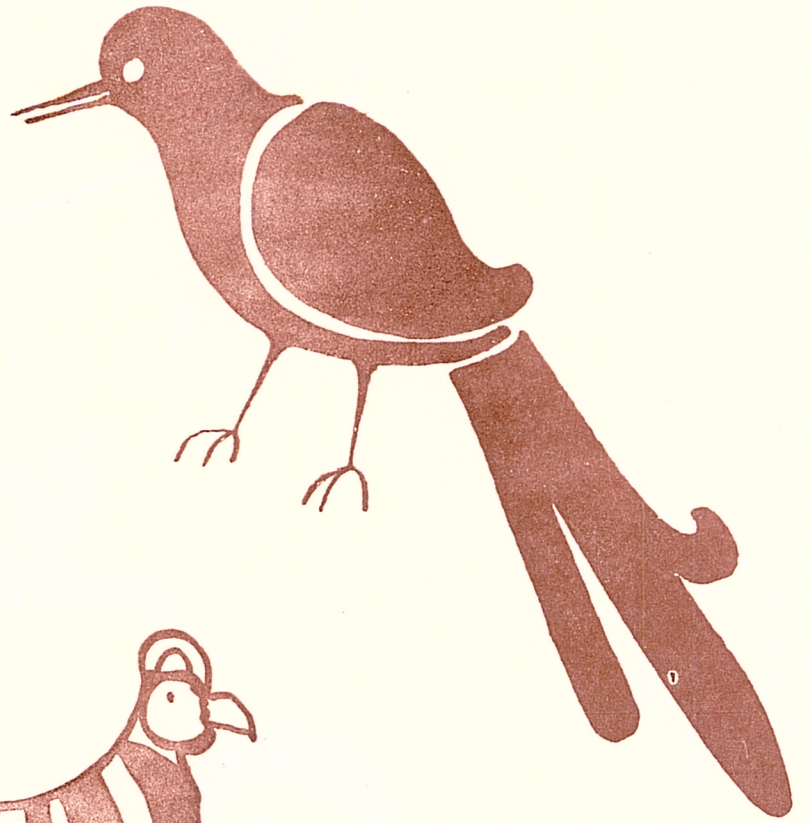


















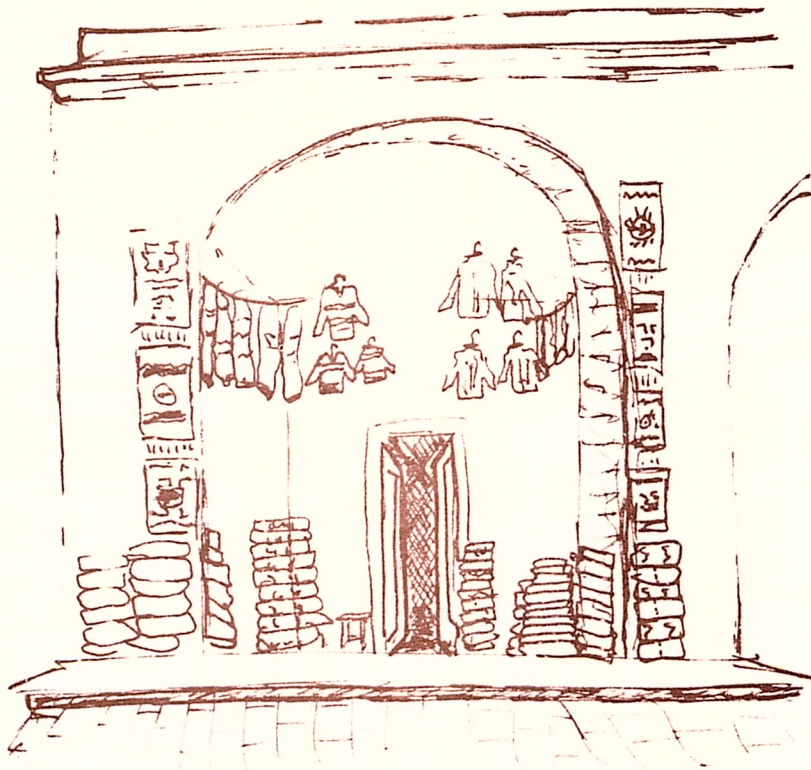
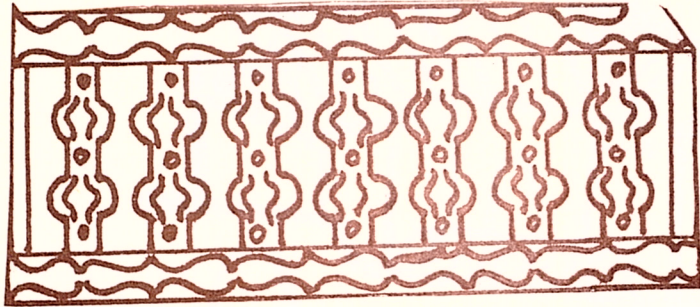


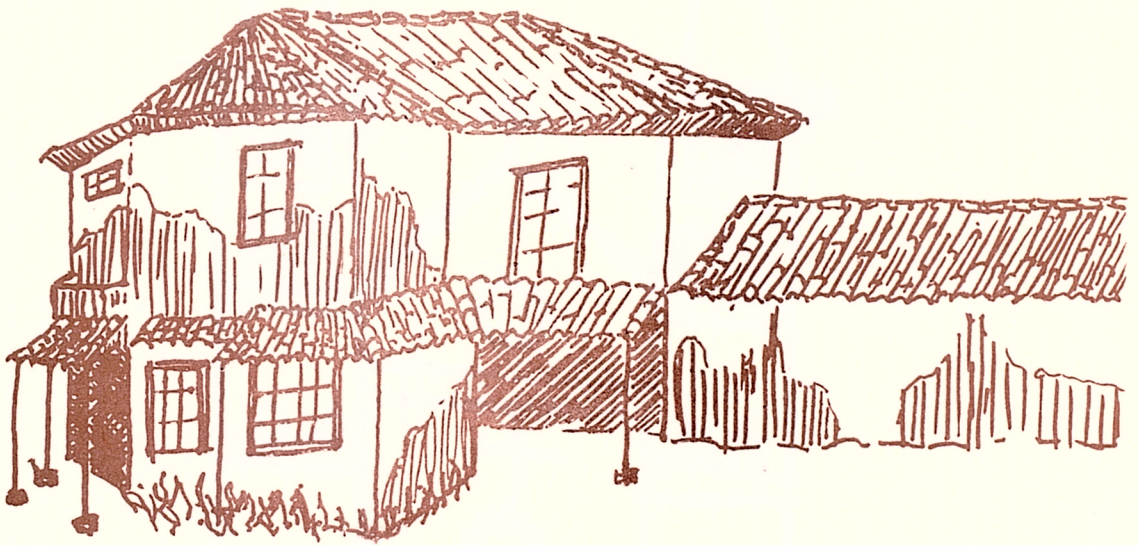
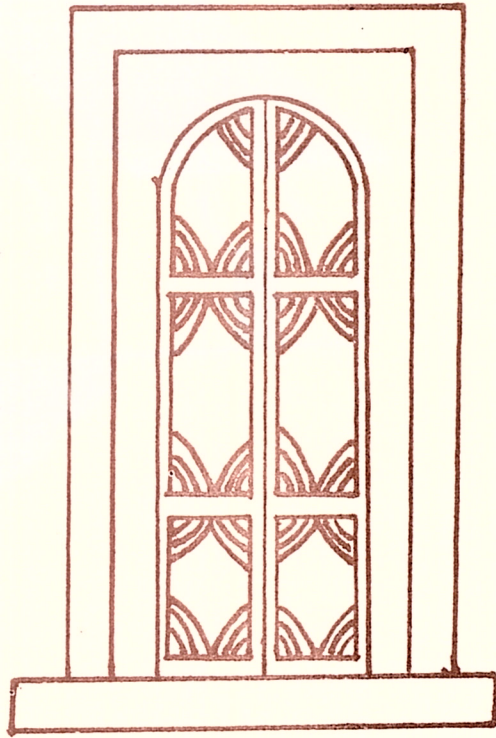




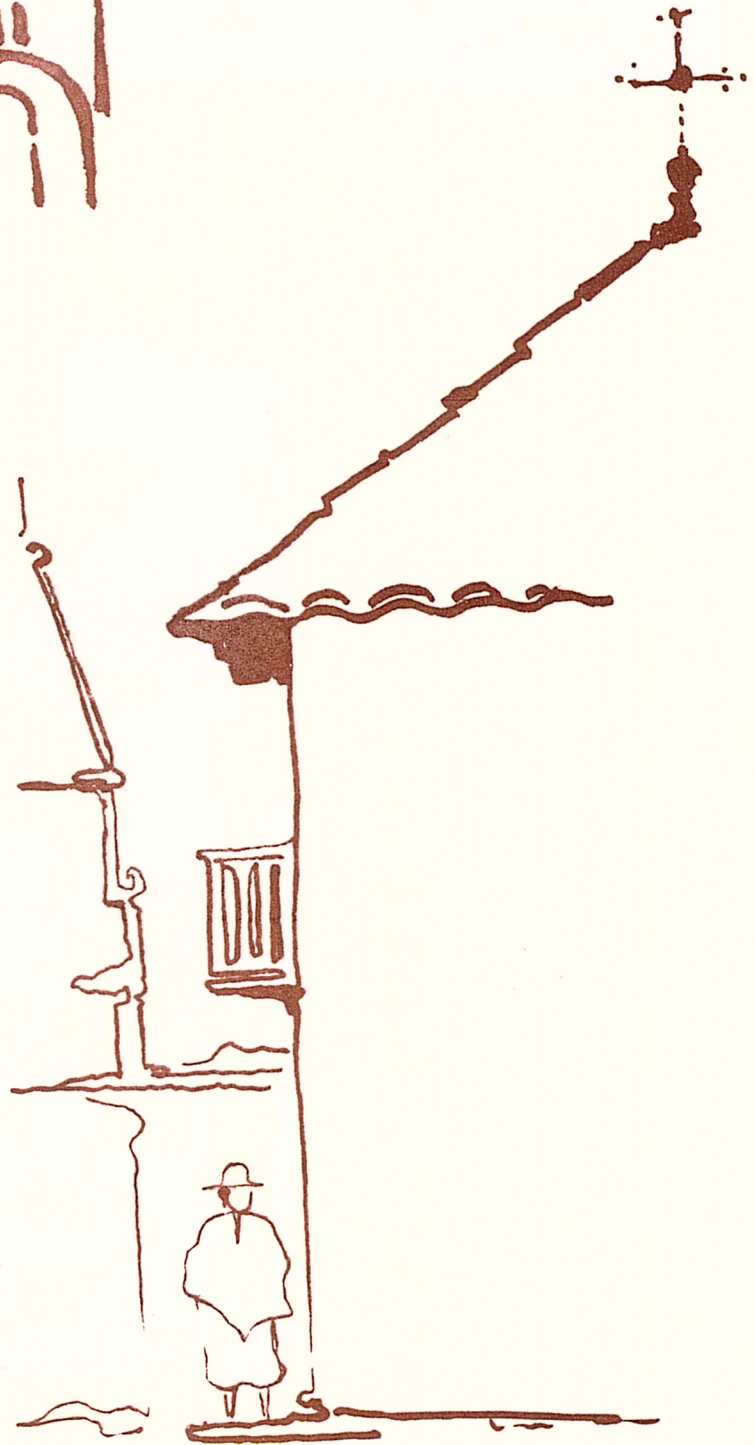




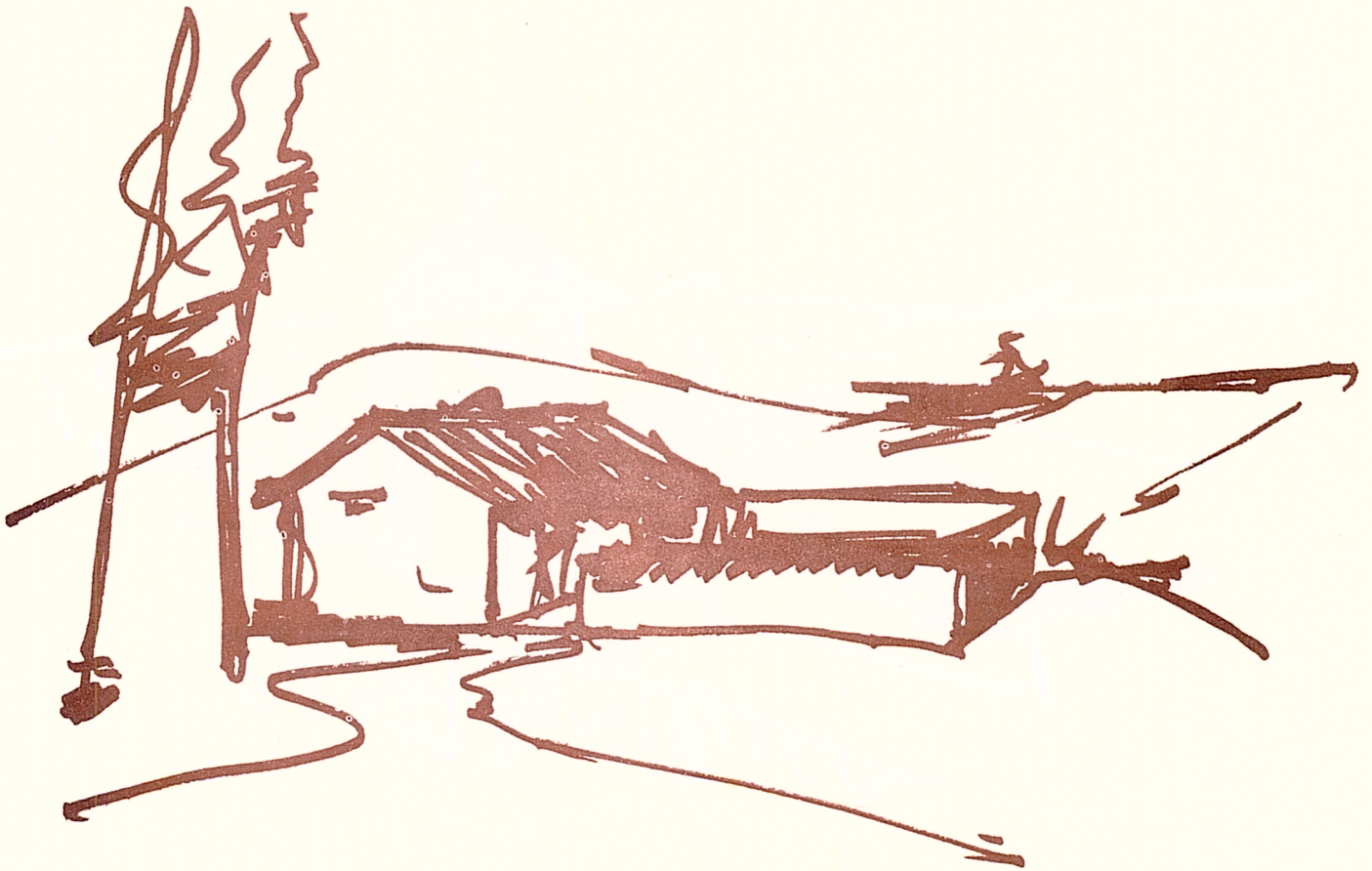
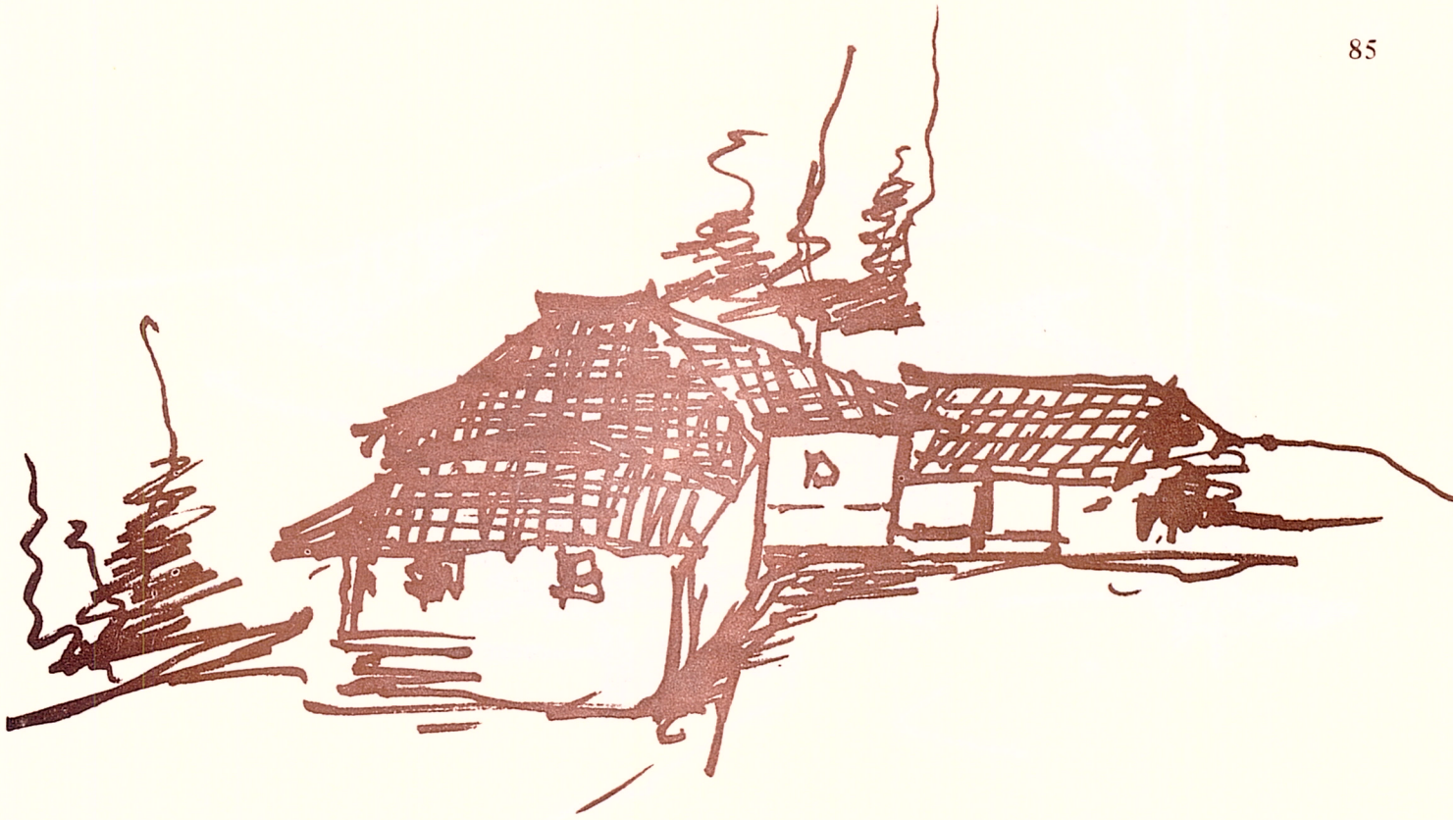
















Este libro  
se acabó de imprimir  
en los talleres  
del CIDAP  
el día 25 de julio  
de 1984

Jaime Gómez, operador de equipos  
Wilson Ortiz, ayudante